

FESTOOL

de	Originalbetriebsanleitung - Absaugmobil	7
en	Original operating manual - Mobile dust extractors	13
fr	Notice d'utilisation d'origine - Aspirateurs mobile	19
es	Manual de instrucciones original - Sistemas móviles de aspiración	25
it	Istruzioni per l'uso originali - Unità mobili d'aspirazione	31
nl	Originele gebruiksaanwijzing - Mobiele afzuigapparaten	37
sv	Originalbruksanvisning - Dammsugare	43
fi	Alkuperäiset käyttöohjeet - Siirrettävät imurit	49
da	Original brugsanvisning - Støvsugere	55
nb	Originalbruksanvisning - Mobil støv-/våtsuger	61
pt	Manual de instruções original - Aspiradores móveis	67
ru	Оригинал Руководства по эксплуатации - Пылеудаляющие аппараты	73
cs	Originál návodu k obsluze - Mobilní vysavače	80
pl	Oryginalna instrukcja eksploatacji - Odkurzacze mobilne	86

CTL 26 E AC HD
CTL 36 E AC HD
CTM 36 E AC HD

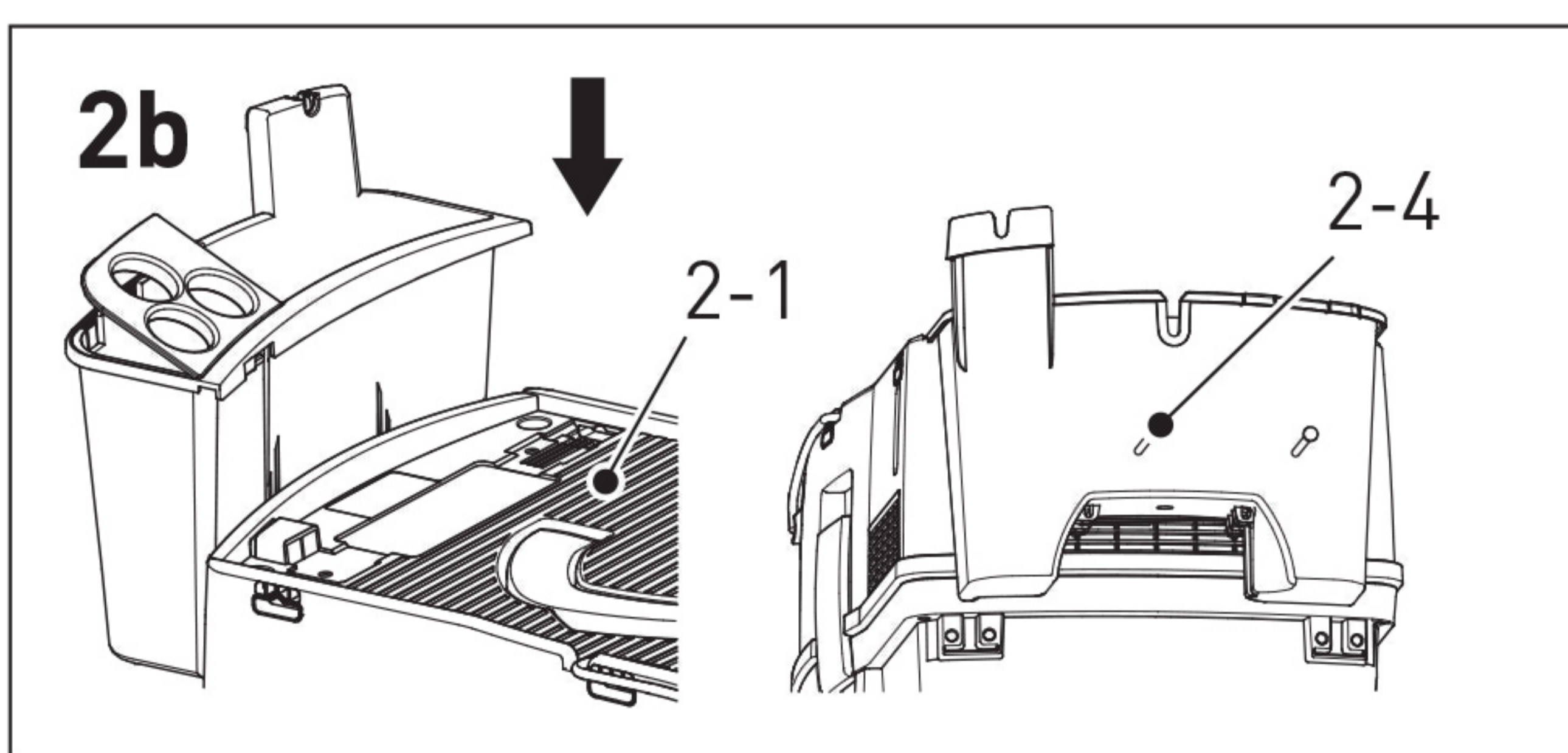
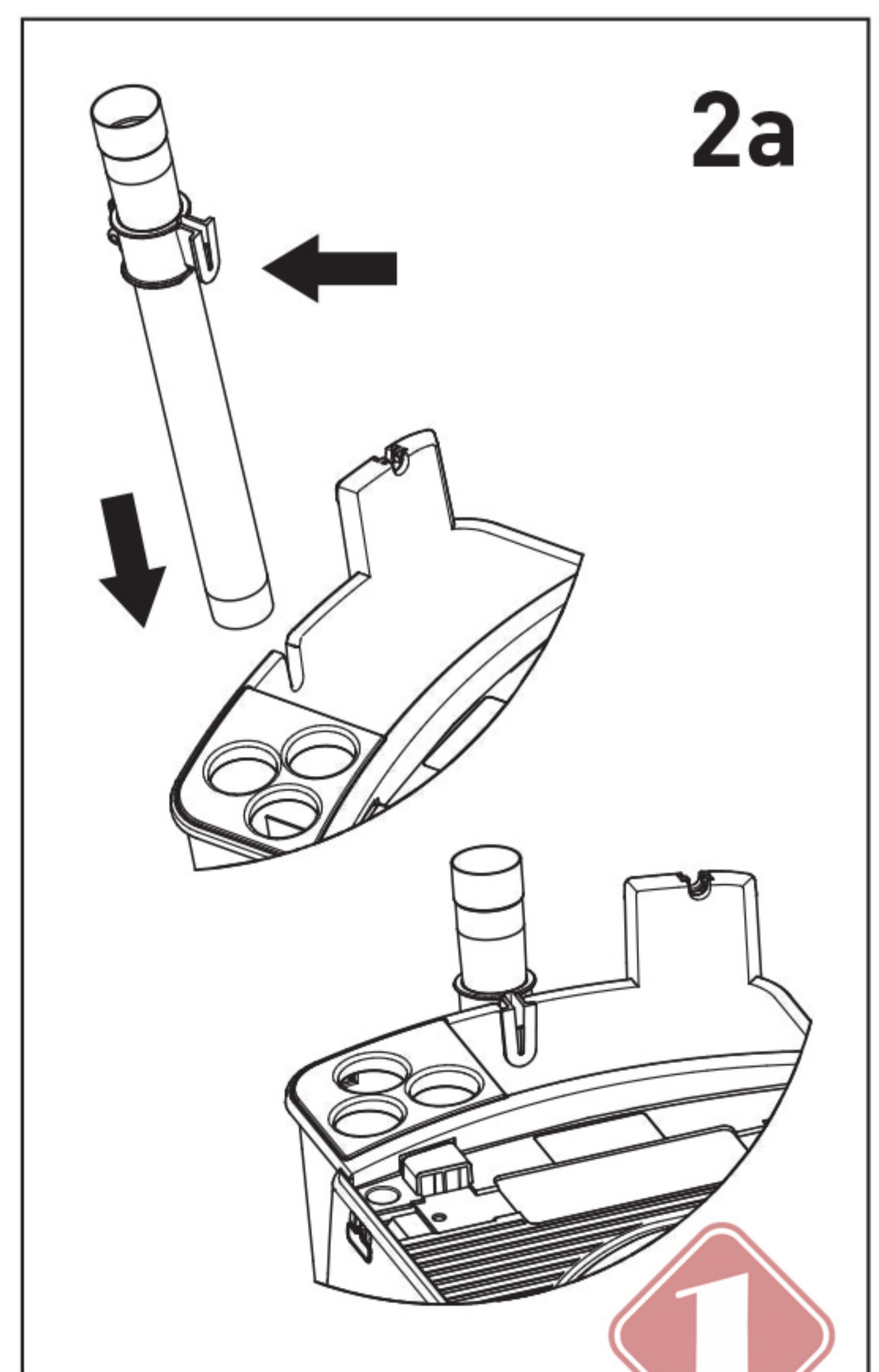
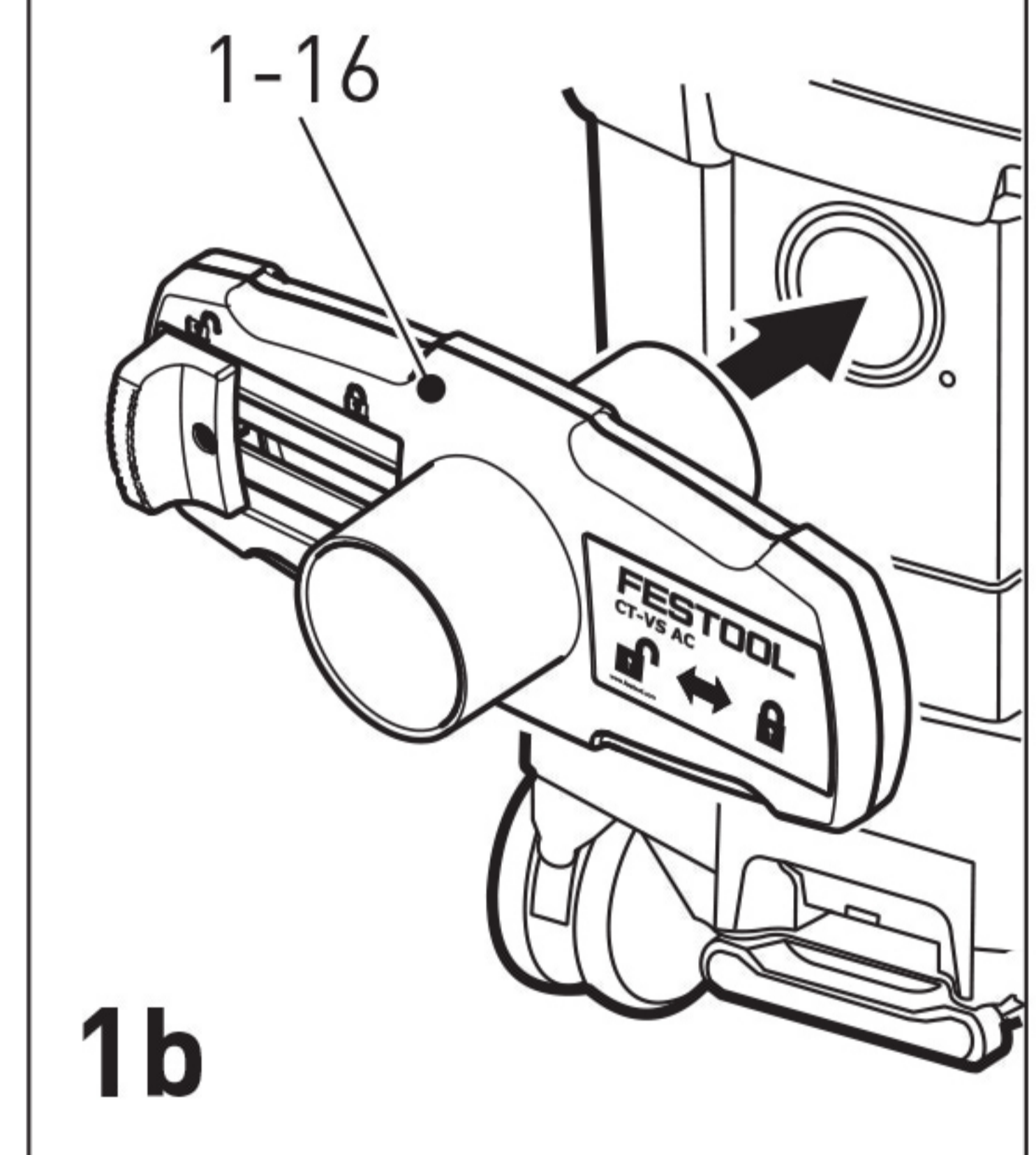
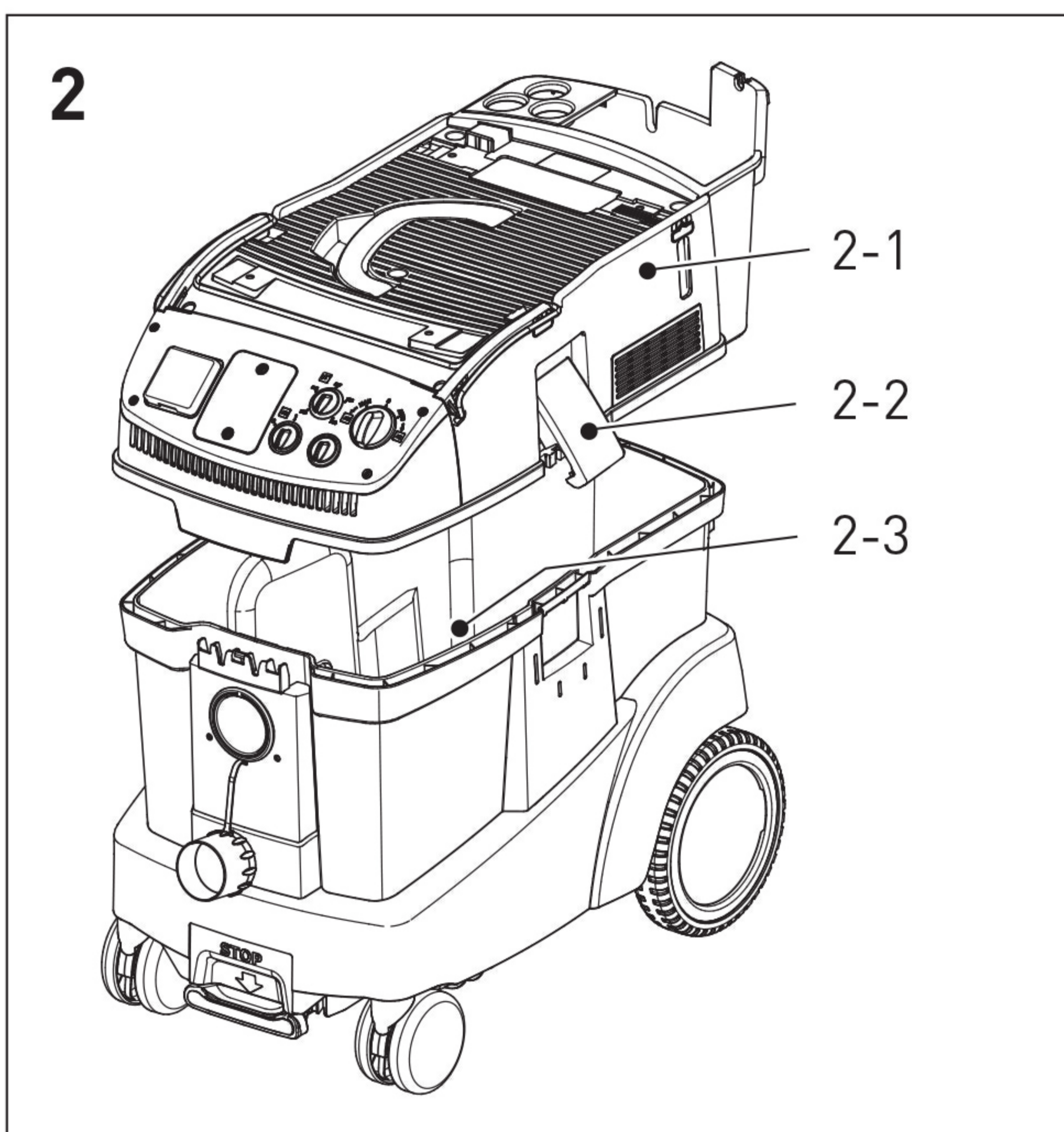
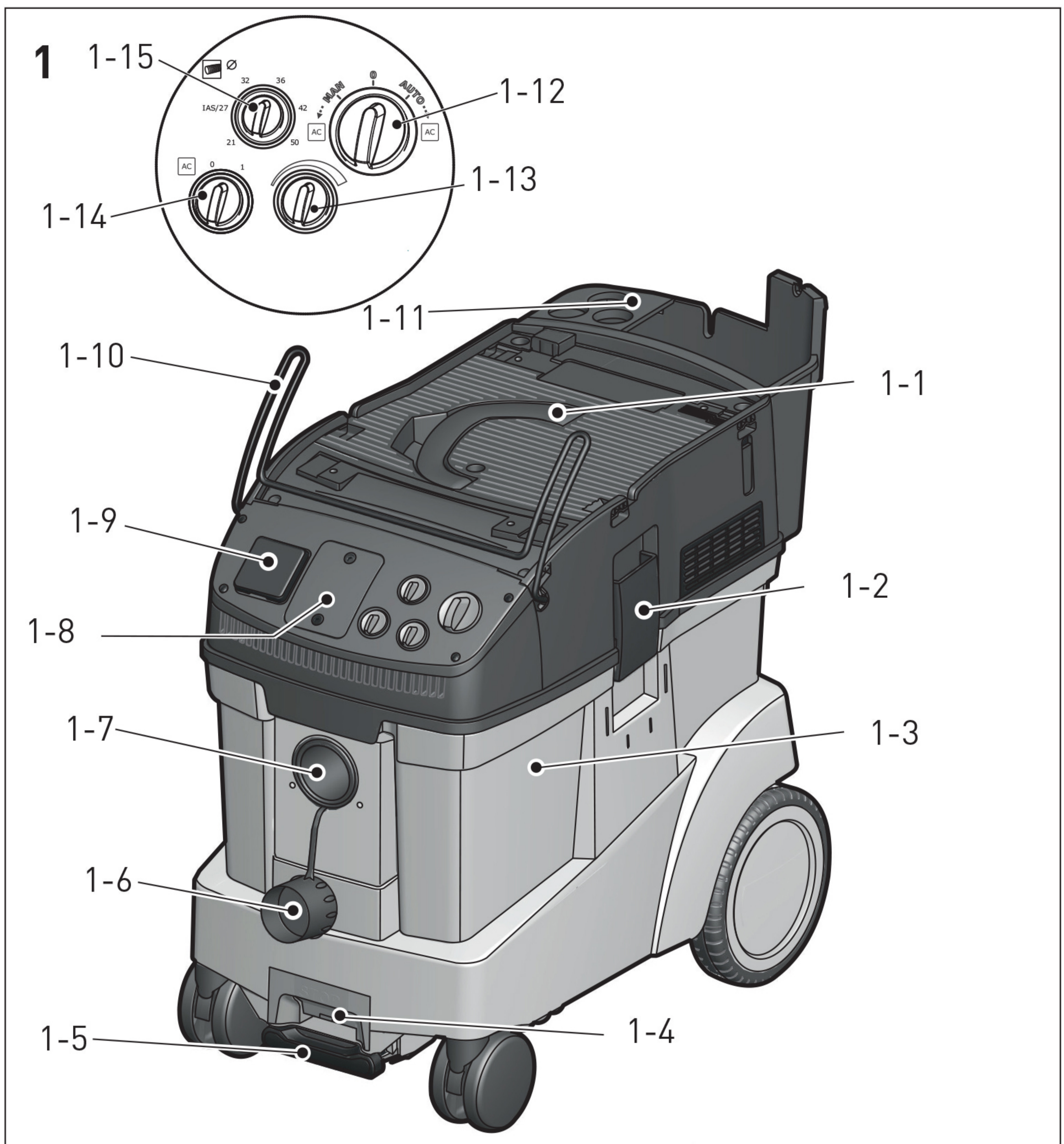


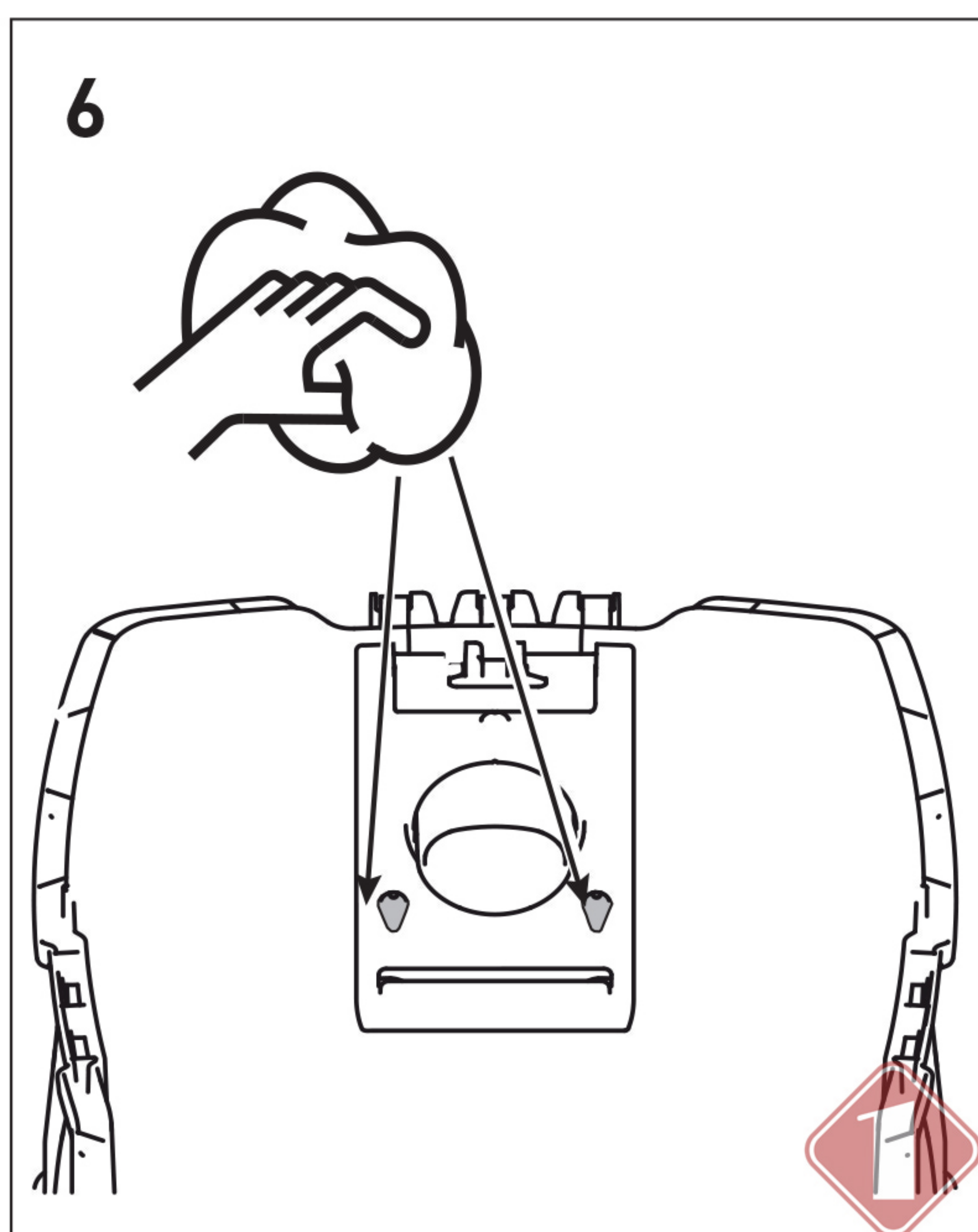
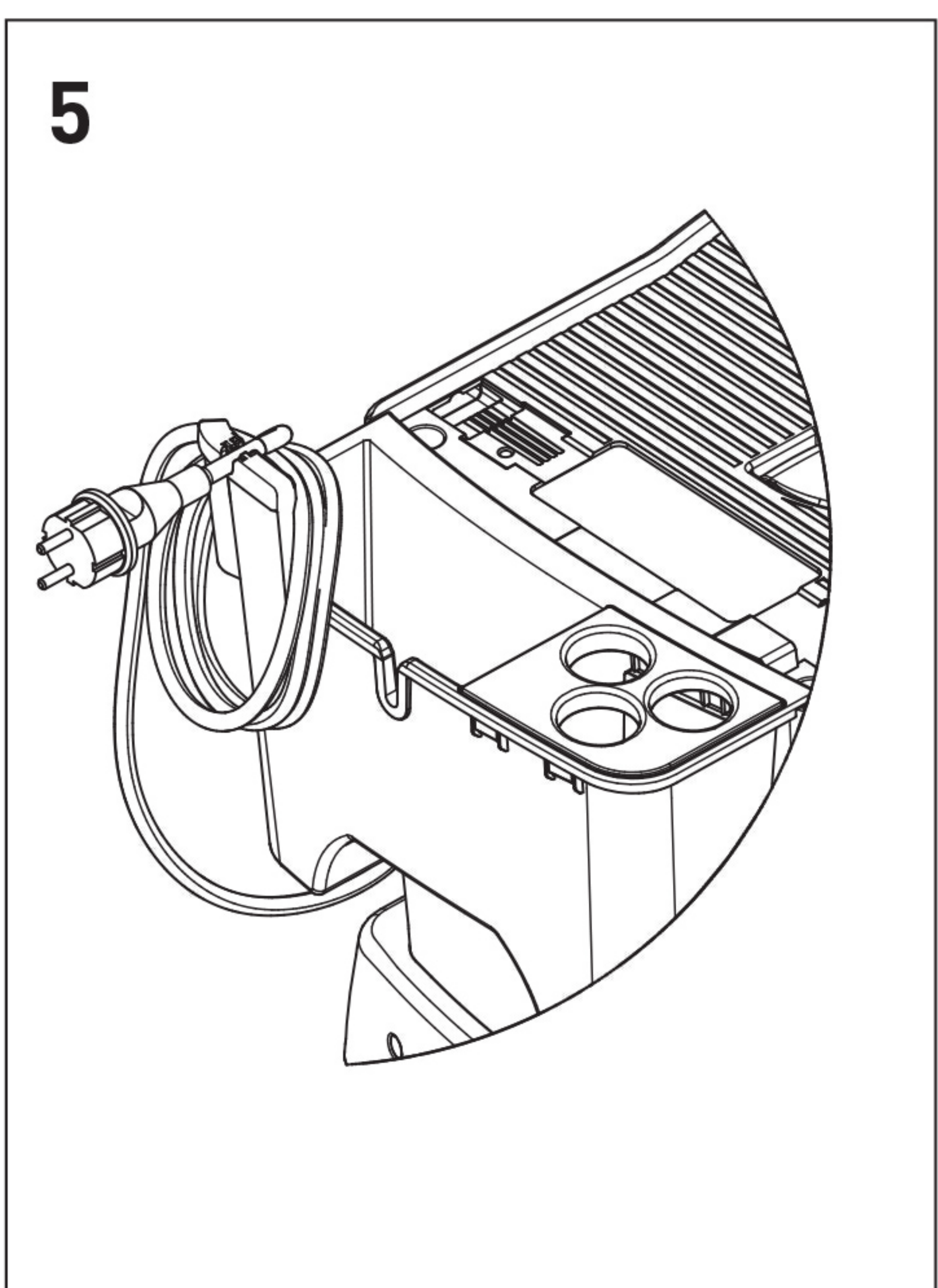
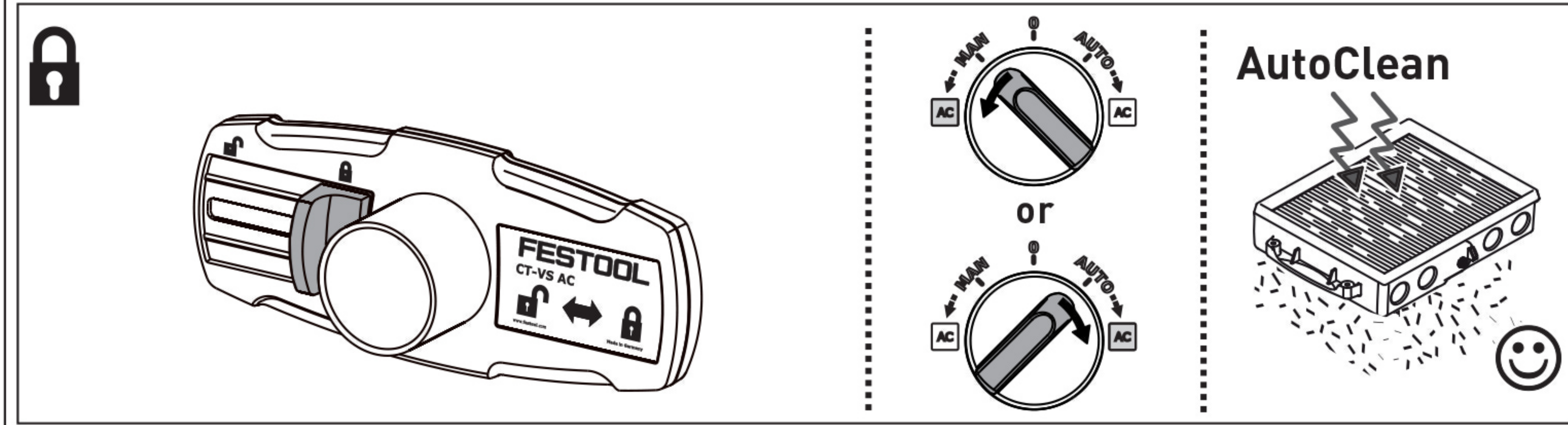
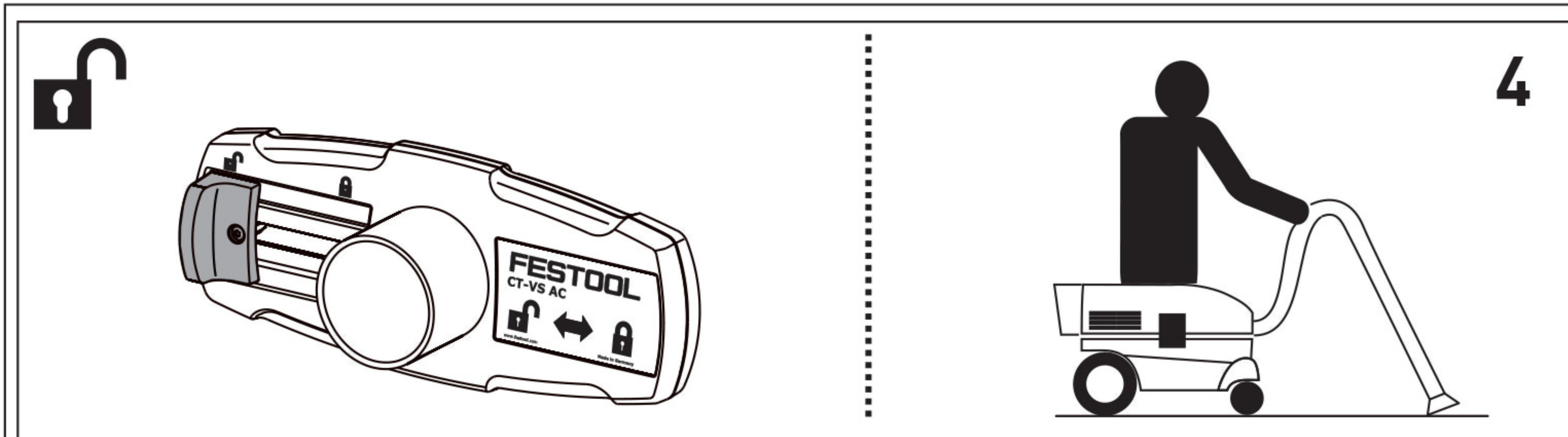
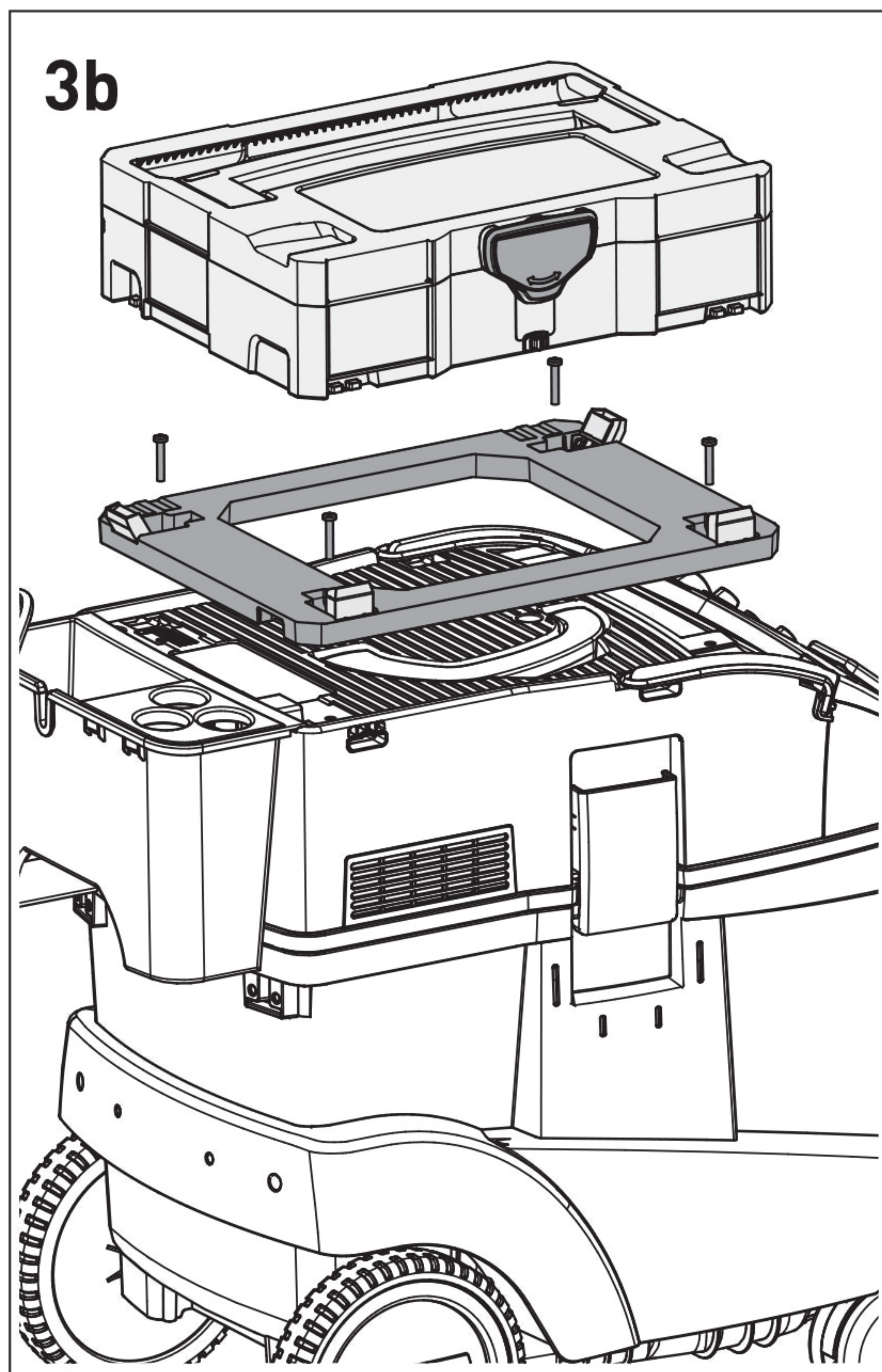
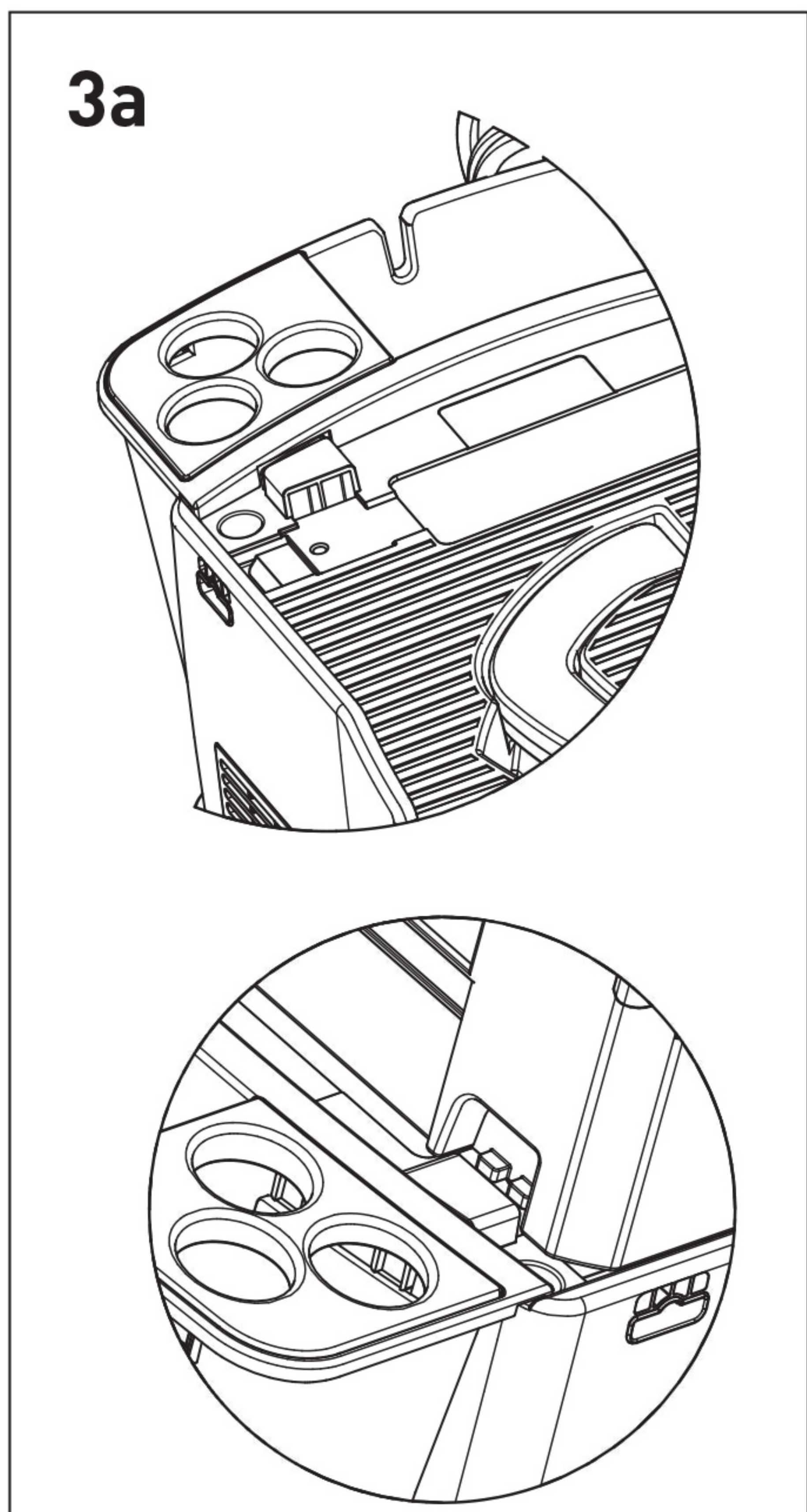
Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
+49 (0)7024/804-0
+49 (0)7024/804-20608
www.festool.com

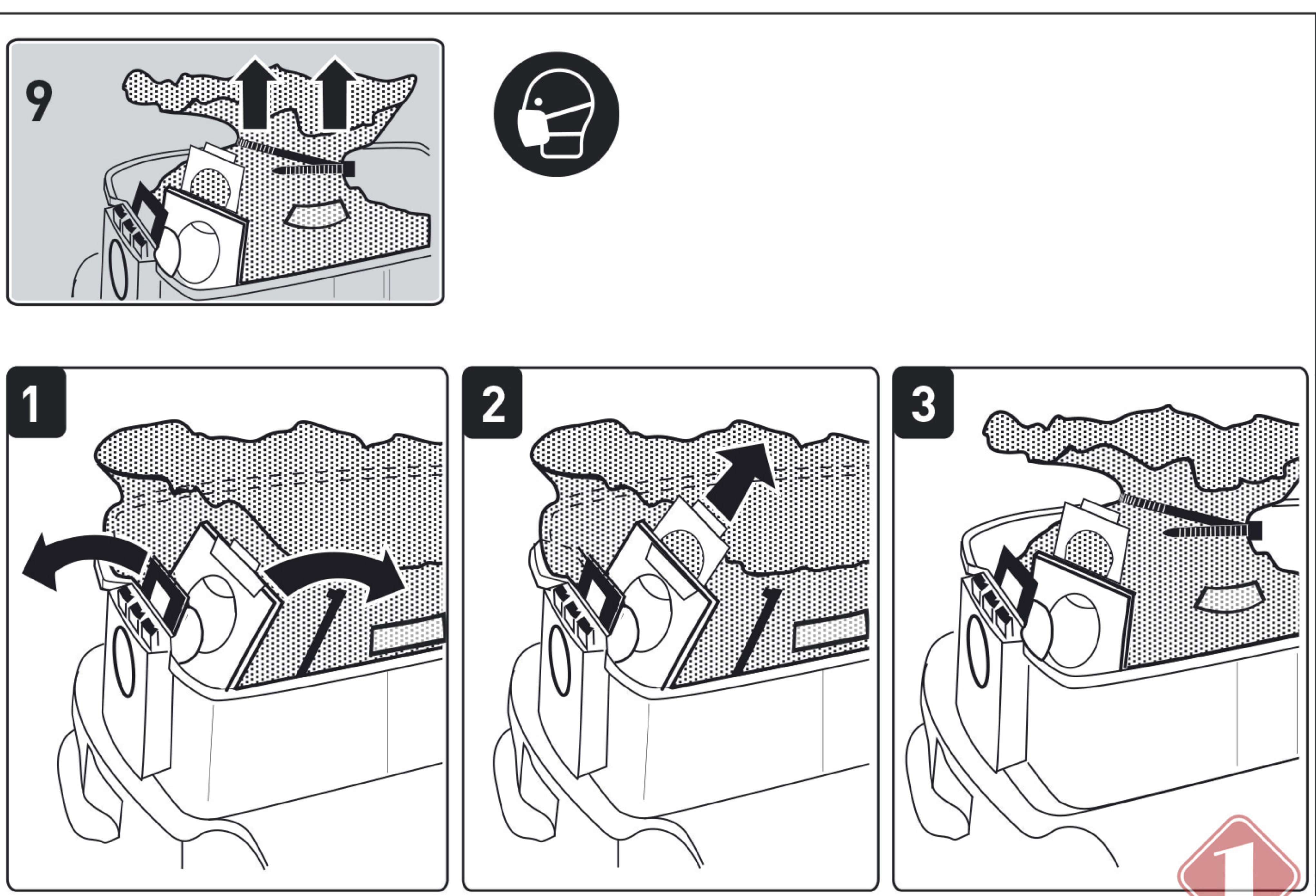
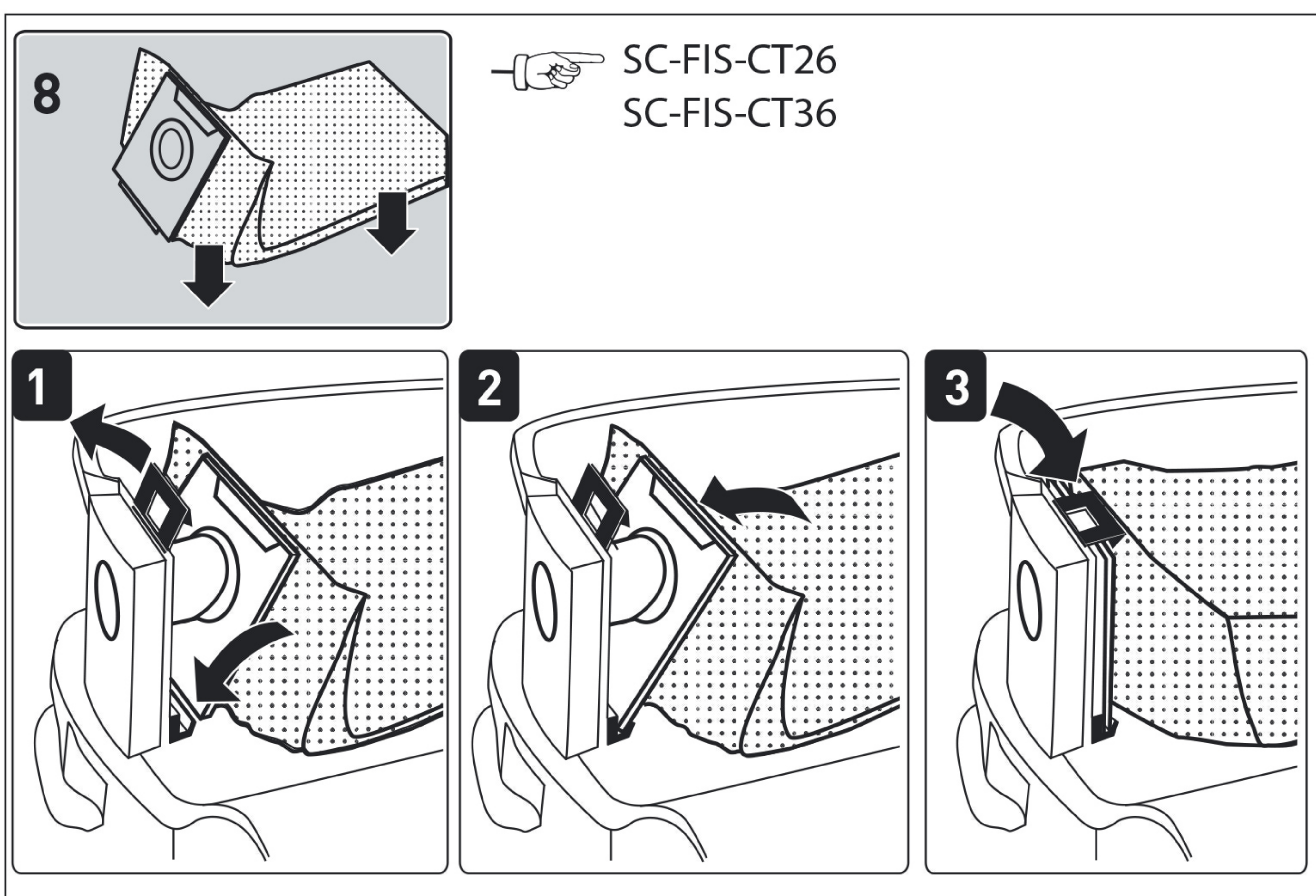
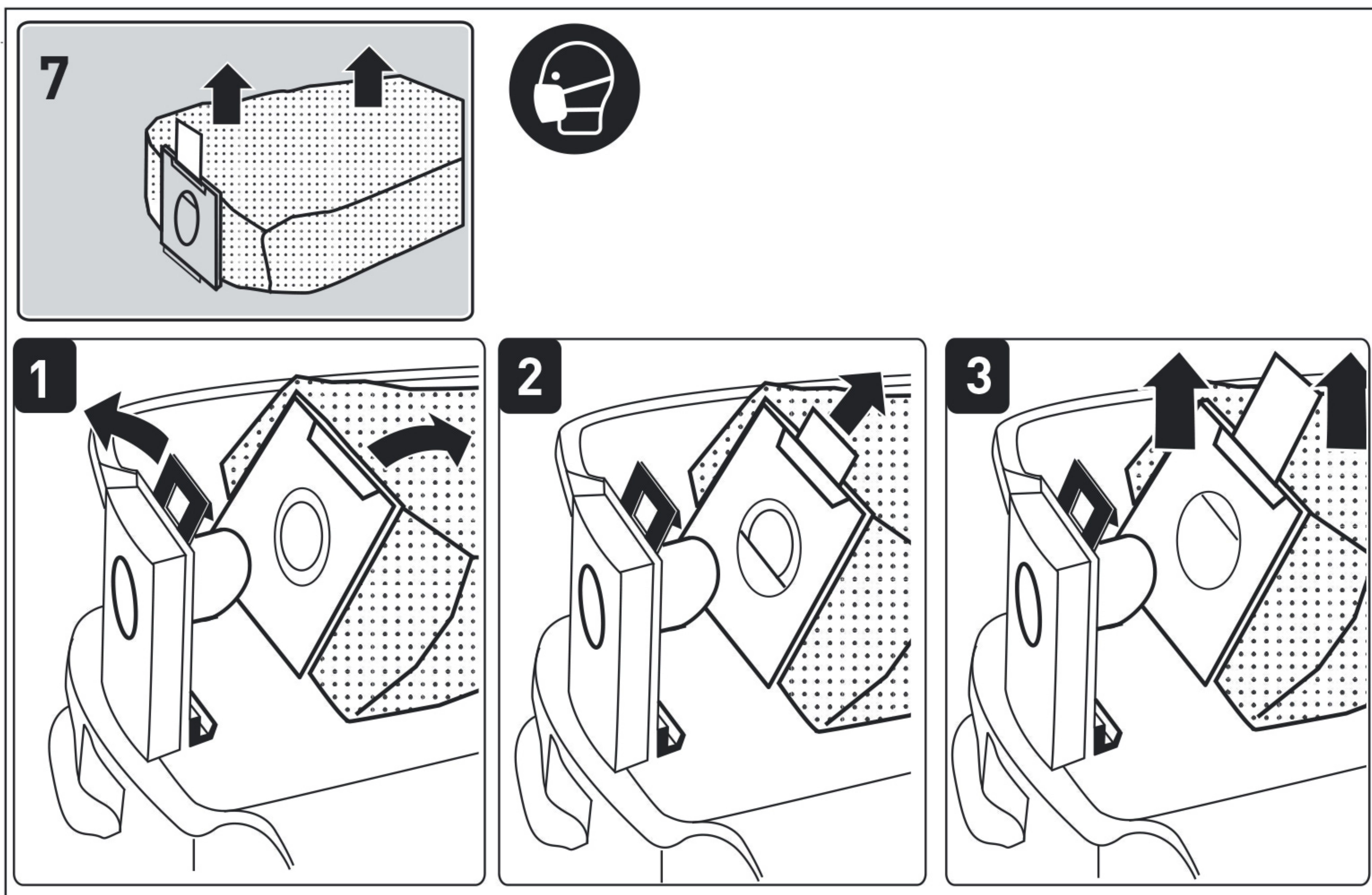


717089_E / 2018-05-25

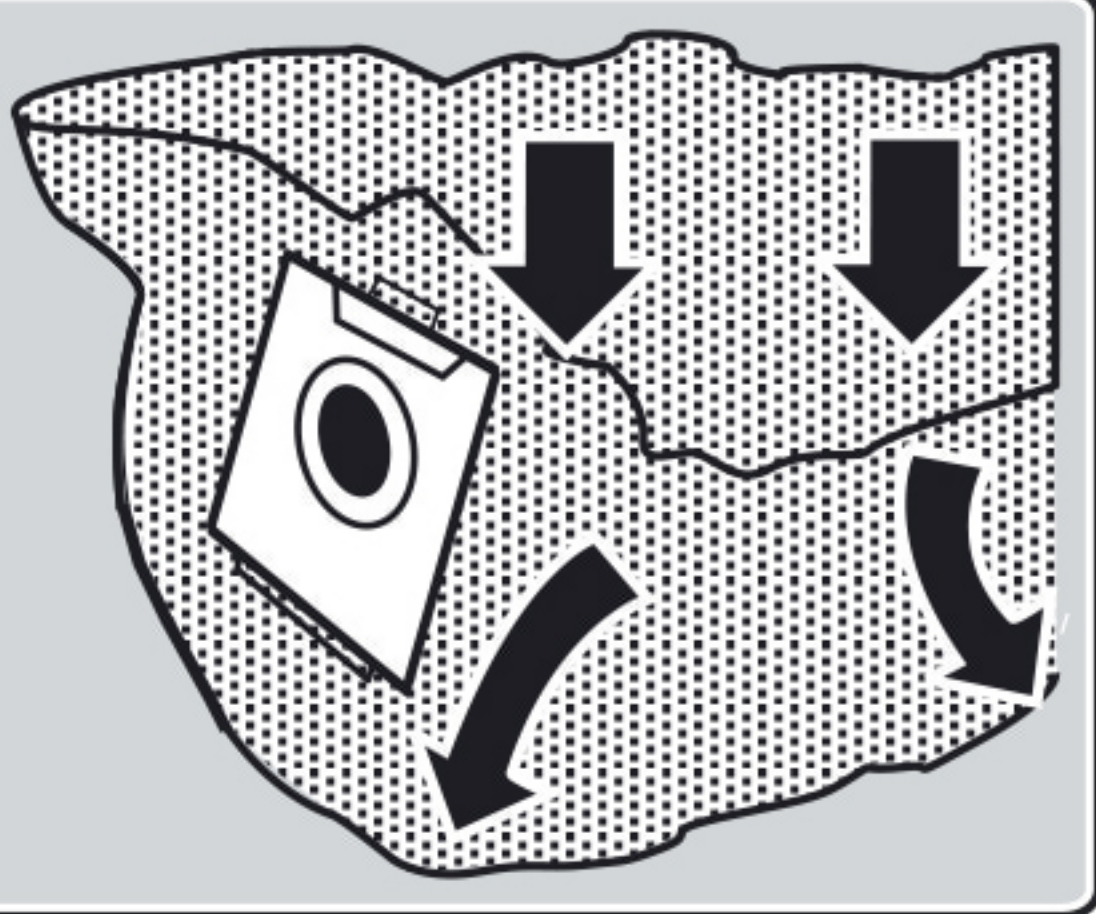
ПАРКЕТНАЯ
КОМПАНИЯ



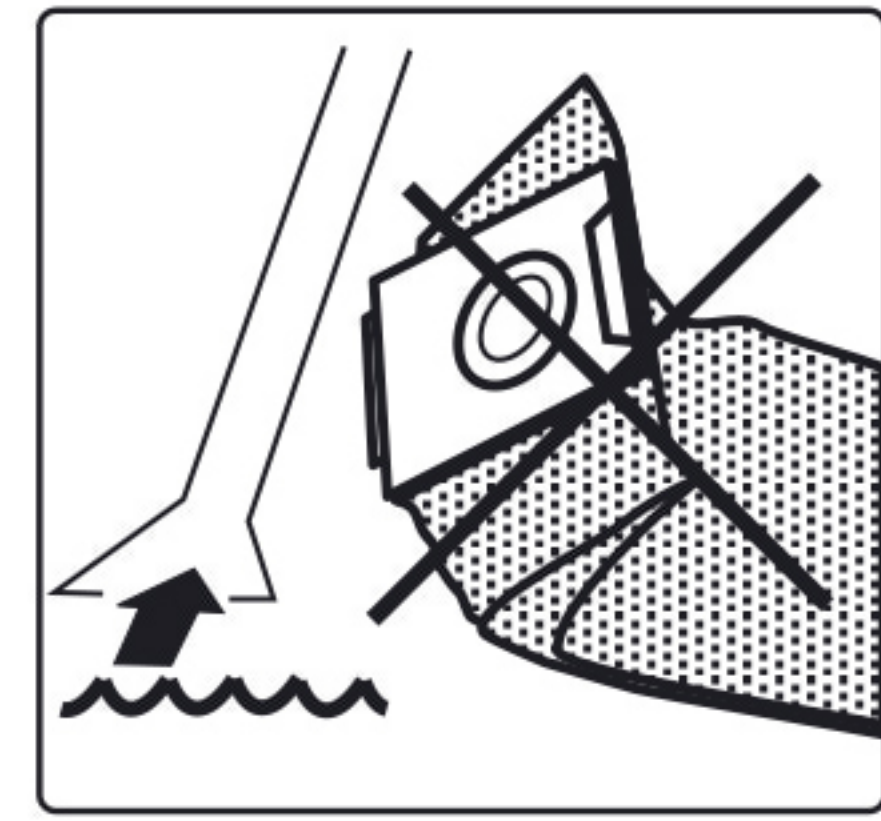




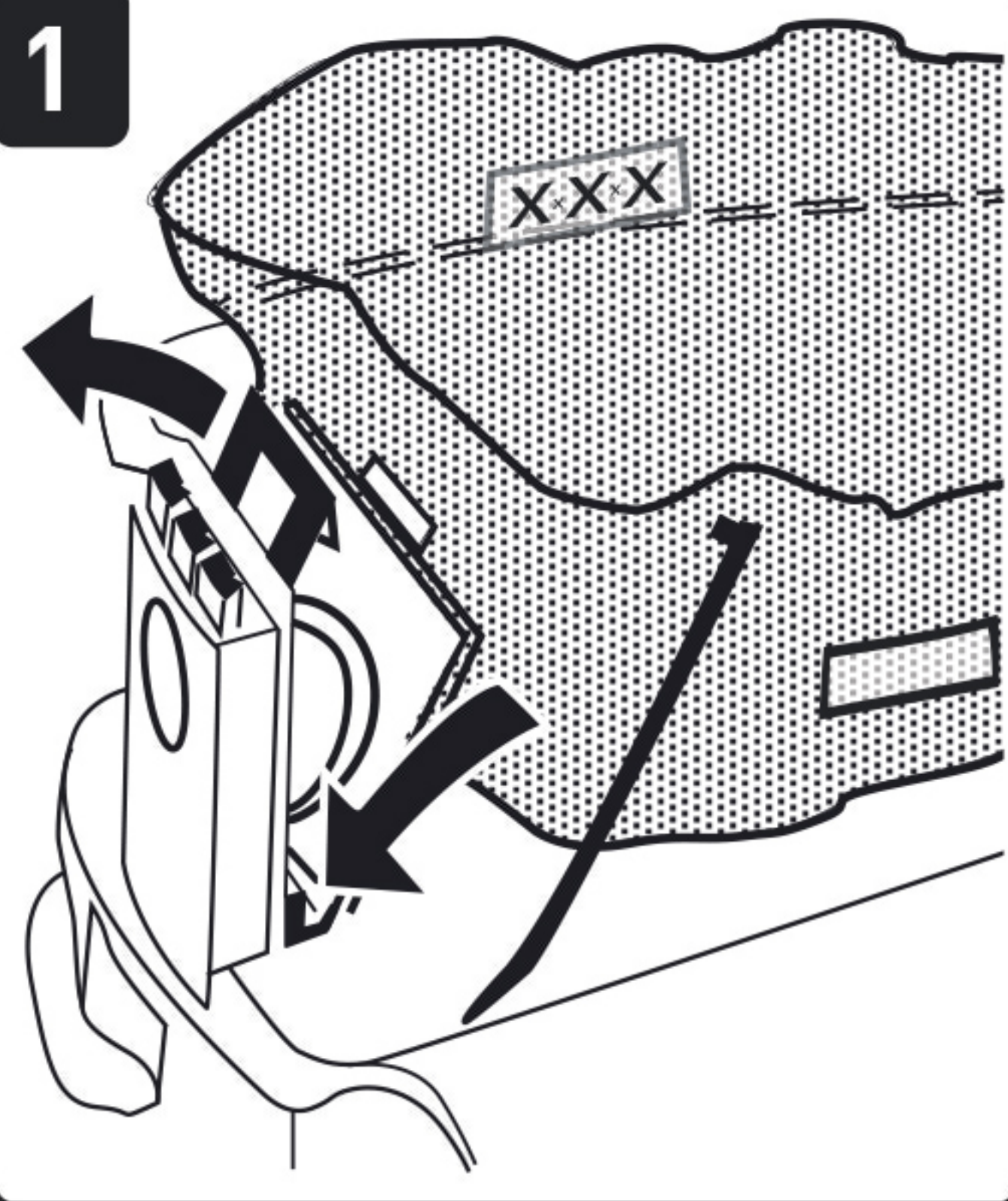
10



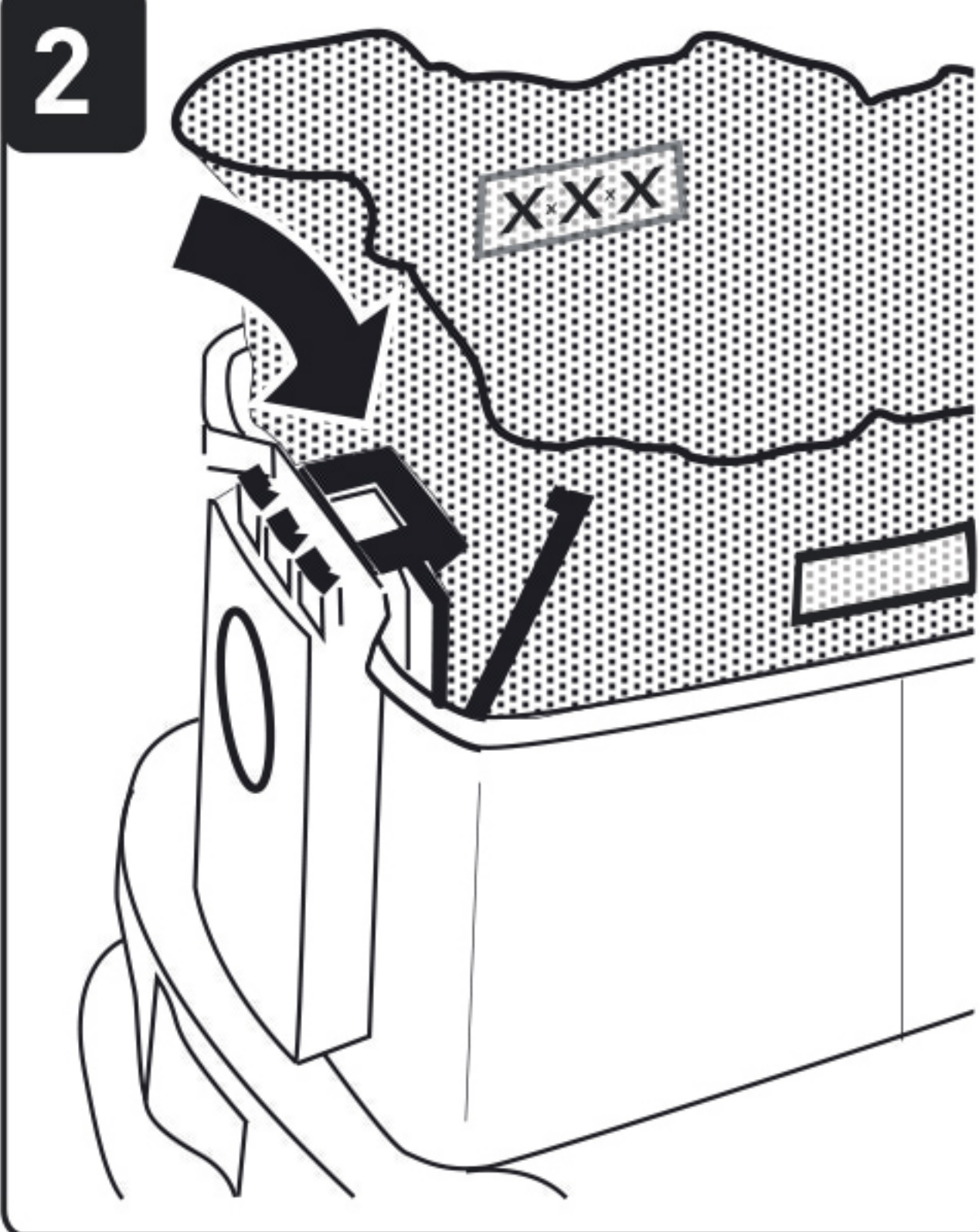
ENS-CT26
ENS-CT36



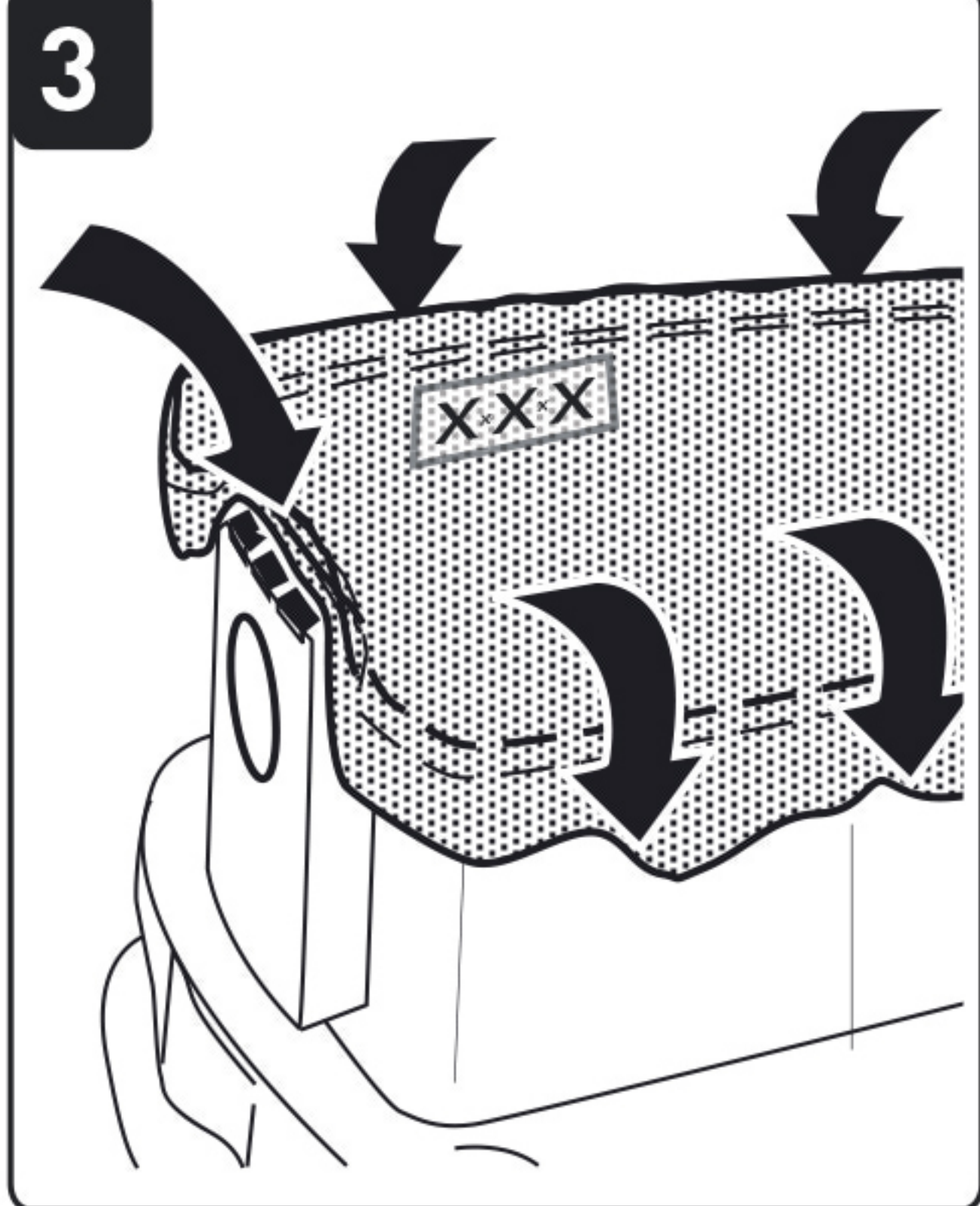
1



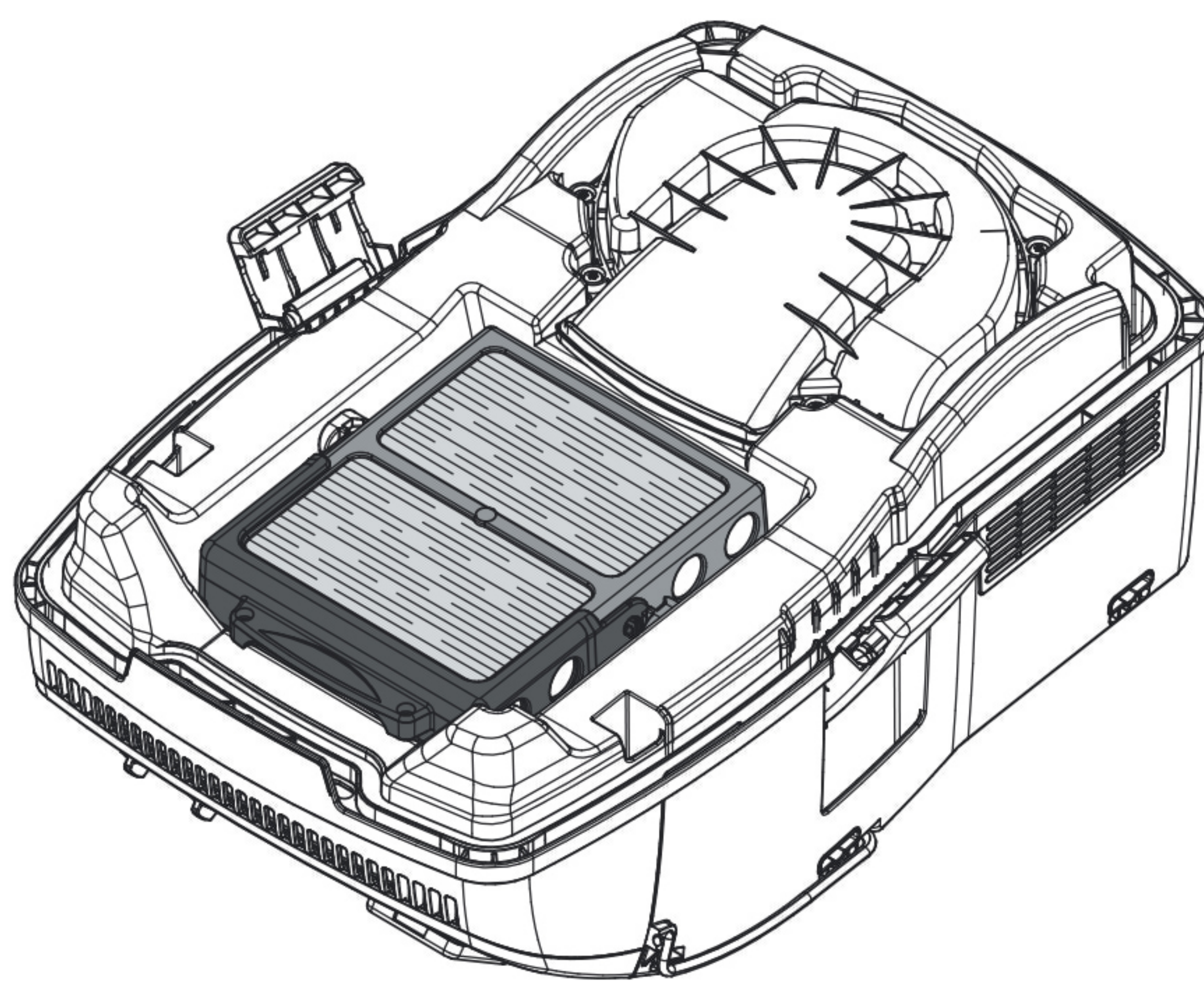
2



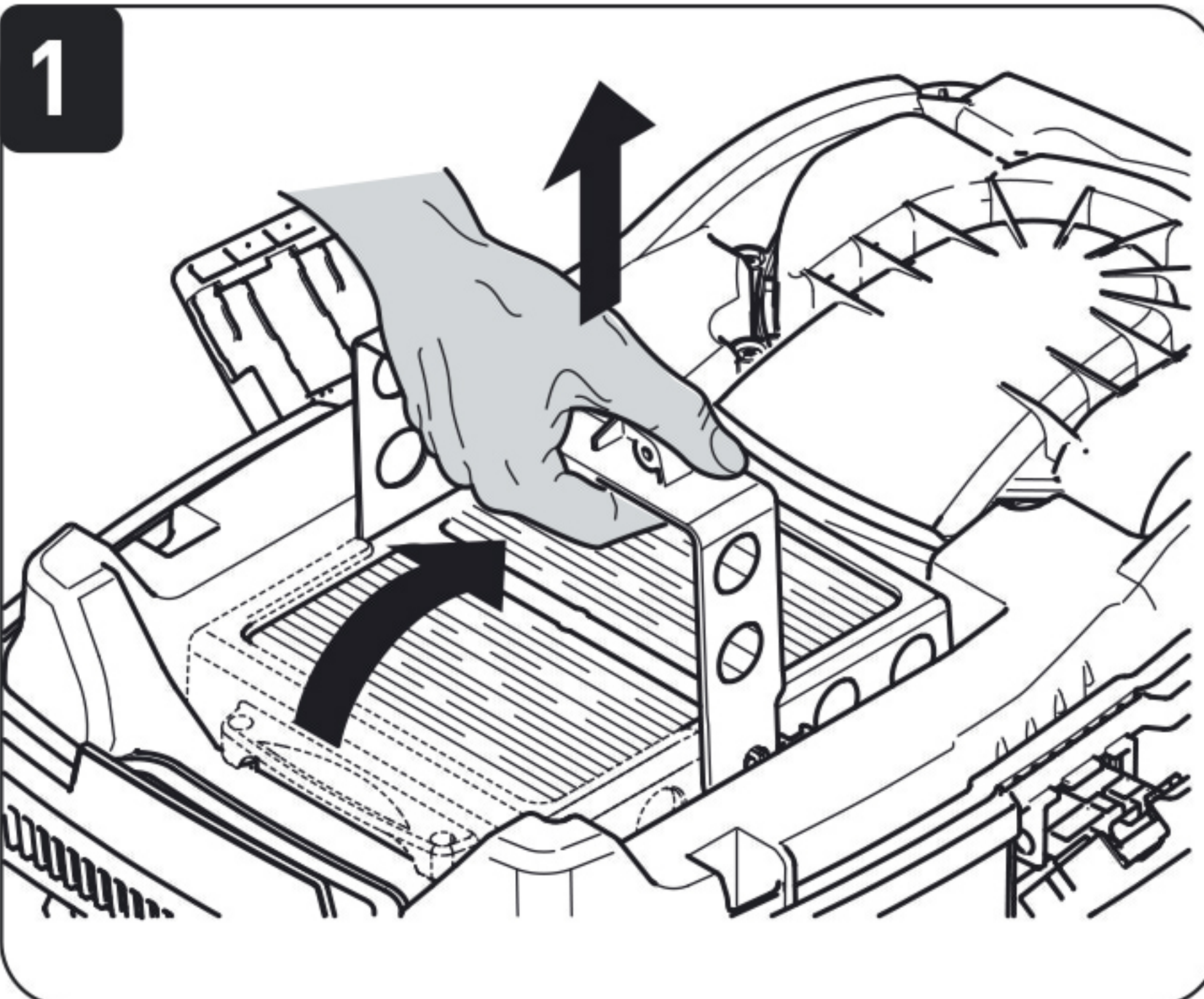
3



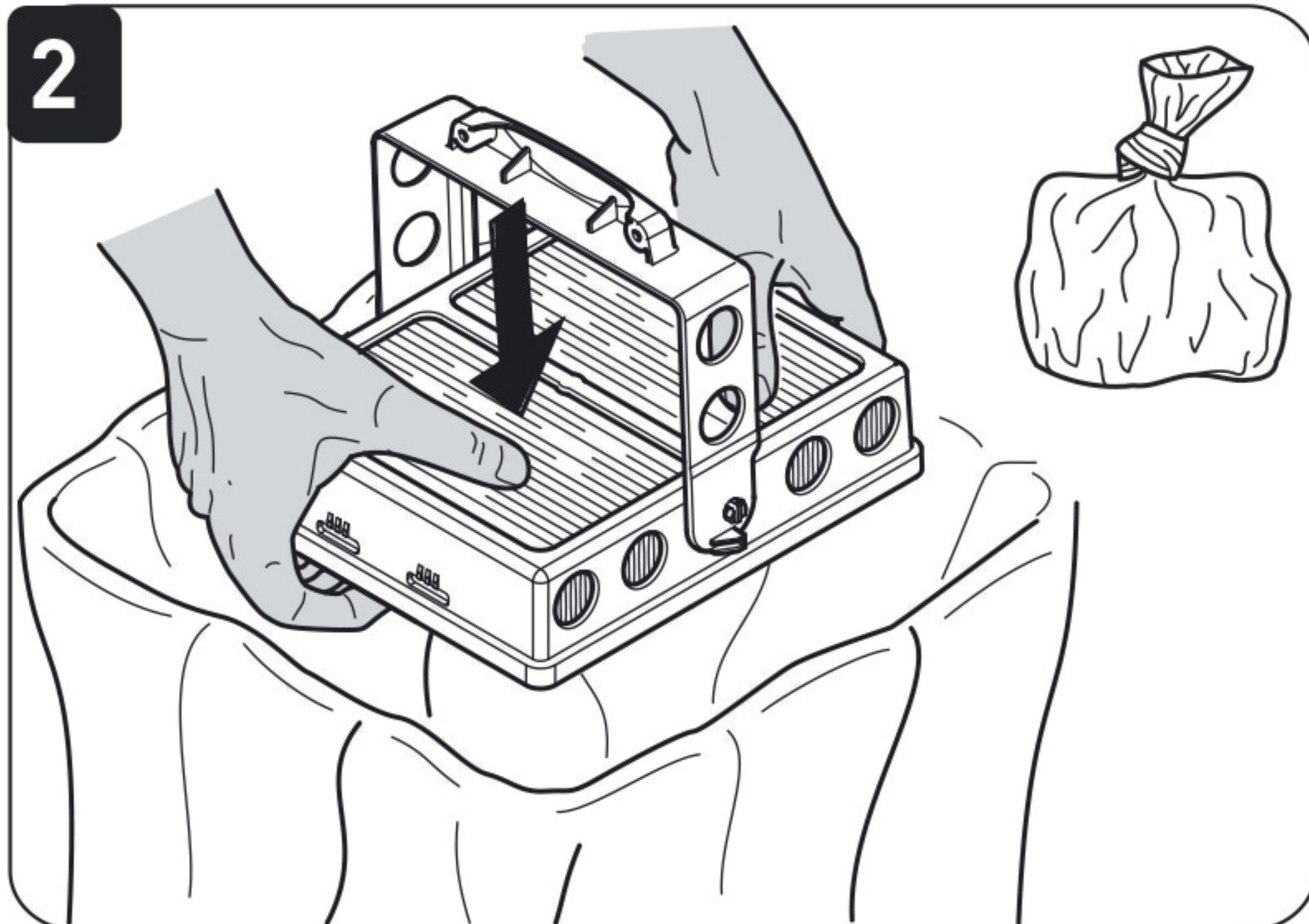
11



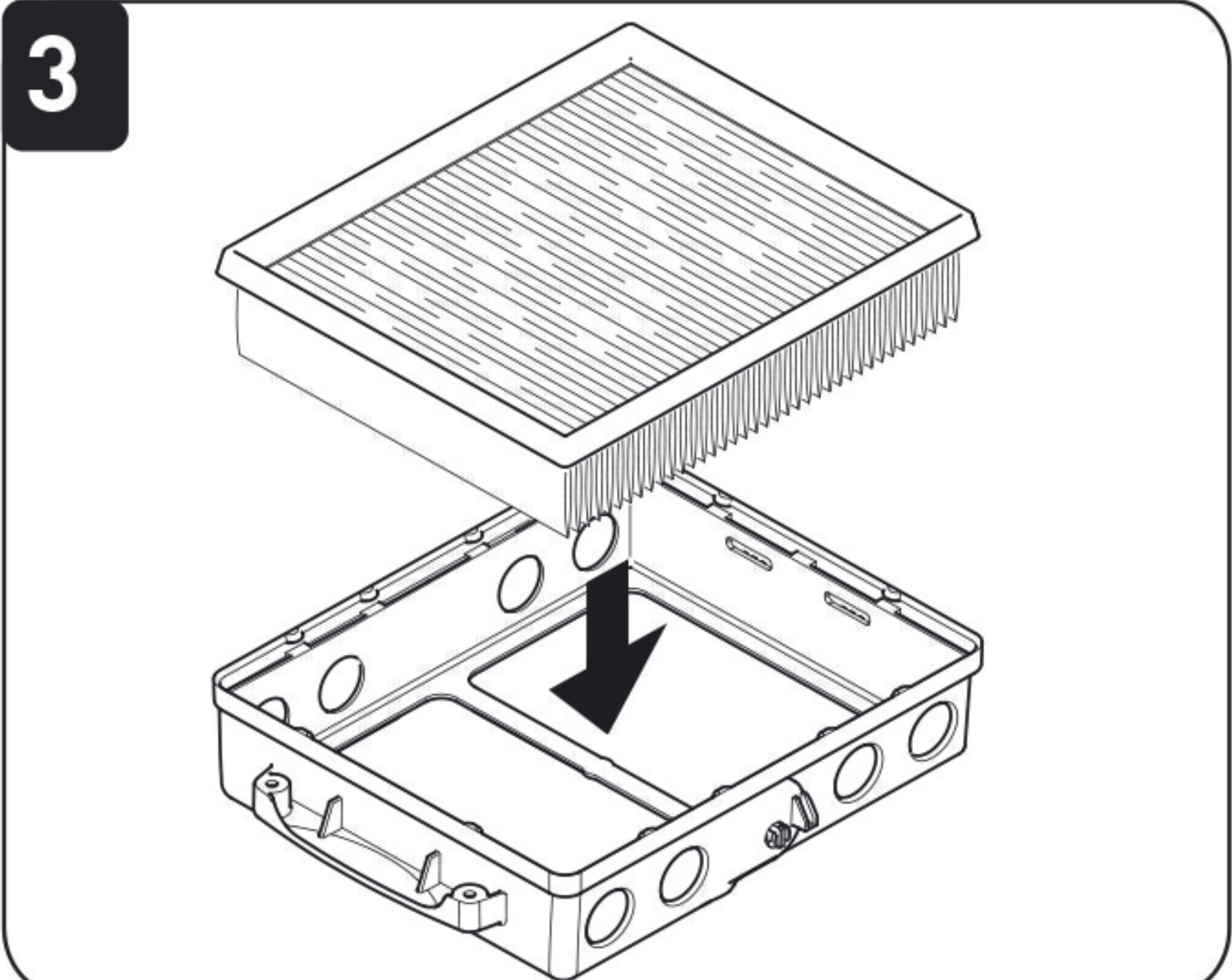
1



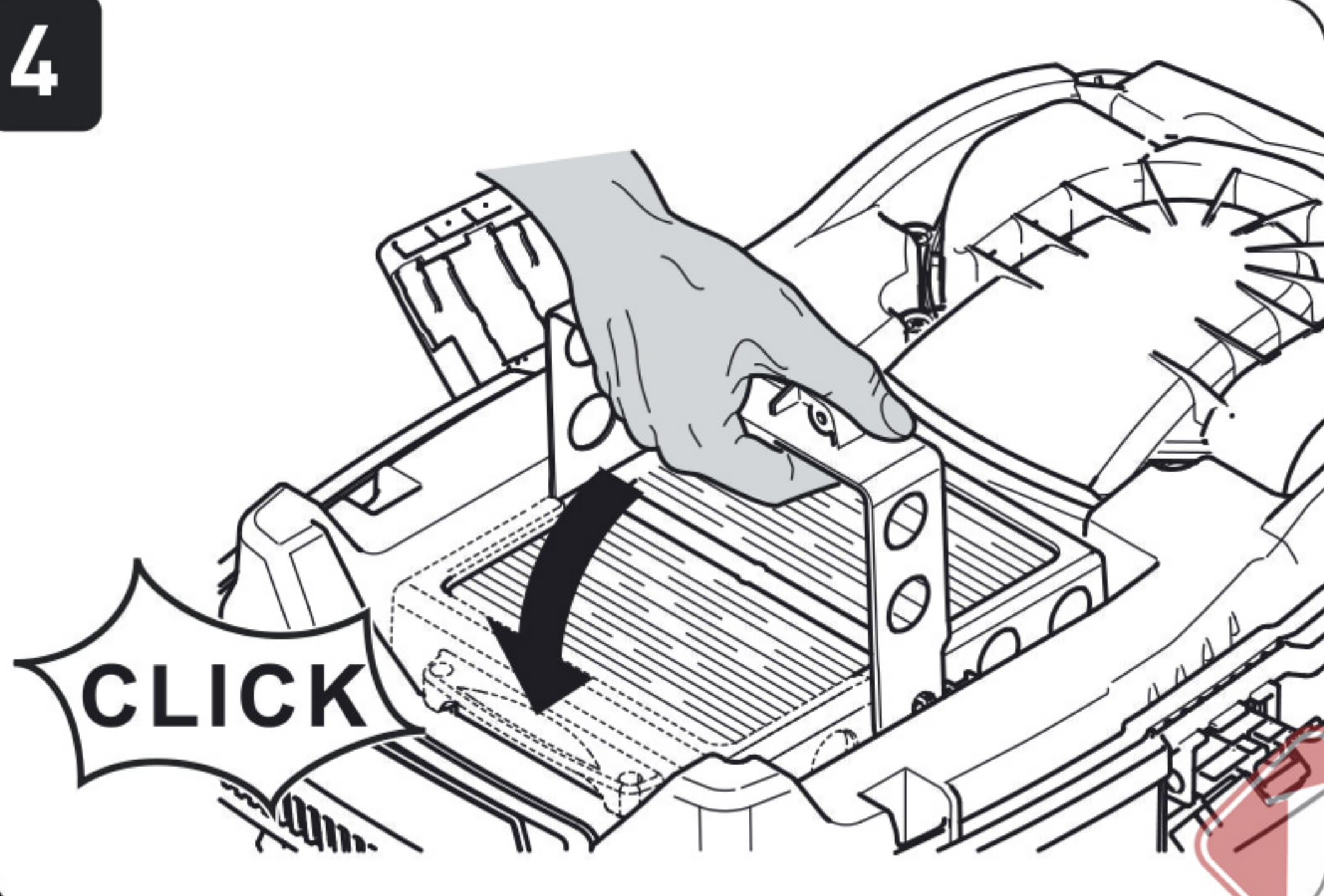
2



3



4



Absaugmobil Mobile dust extractors Aspirateurs	Seriennummer * Serial number * N° de série * (T-Nr.)
CTL 26 E AC HD	203032
CTL 36 E AC HD	203033, 203036
CTM 36 E AC HD	203037, 203038, 203031

Ⓓ **EG-Konformitätserklärung.** Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien einschließlich ihrer Änderungen entspricht und mit den folgenden Normen übereinstimmt:

Ⓔ **EC-Declaration of Conformity.** We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with all relevant provisions of the following directives including their amendments and complies with the following standards:

Ⓕ **CE-Déclaration de conformité communautaire.** Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants:

Ⓖ **CE-Declaración de conformidad.** Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto corresponde a las siguientes normas o documentos normalizados:

Ⓘ **CE-Dichiarazione di conformità.** Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il presente prodotto è conforme alle norme e ai documenti normativi seguenti:

Ⓝ **EG-conformiteitsverklaring.** Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:

Ⓢ **EG-konformitetsförklaring.** Vi förklarar i eget ansvar, att denna produkt stämmer överens med följande normer och normativa dokument:

Ⓕ **EY-standardinmukaisuusvakuutus.** Vakuutamme yksinvastuullisina, etta tuote on seuraavien standardien ja normatiivisten ohjeiden mukainen:

Ⓓ **EF-konformitetserklæring** Vi erklærer at have alene ansvaret for, at dette produkt er i overensstemmelse med de følgende normer eller normative dokumenter:

Ⓝ **CE-Konformitetserklæring** Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter:

Ⓔ **CE-Declaração de conformidade:** Declaramos, sob a nossa exclusiva responsabilidade, que este produto corresponde às normas ou aos documentos normativos citados a seguir:

Ⓕ **Декларация соответствия ЕС:** Мы заявляем с исключительной ответственностью, что данный продукт соответствует следующим нормам или нормативным документам:

Ⓕ **ES prohlášení o shodě:** Prohlašujeme s veškerou odpovědností, že tento výrobek je ve shodě s nasledujícími normami nebo normativními dokumenty:

Ⓖ **Deklaracja o zgodności z normami UE:** Niniejszym oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt ten spełnia następujące normy lub dokumenty normatywne:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN 60335-1:2012 + A11:2014, EN 60335-2-69:2012,
EN 55014-1: 2006 + A1:2009 + A2:2011,
EN 55014-2: 2015, EN 61000-3-2: 2014,
EN 61000-3-3: 2013, EN 50581:2012

CE Festool GmbH
Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen
GERMANY

Wendlingen, 2018-04-16

ppa. W. Zondler

Wolfgang Zondler
Head of Research, Development and Technical Documentation

i.v. R. Brandt

Ralf Brandt
Head of Standardization & Approbation

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 400000000 - 499999999
in the specified serial number range (S-Nr.) from 400000000 - 499999999
dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 400000000 - 499999999



ПАРКЕТНАЯ
КОМПАНИЯ

Contents

1	Safety instructions.....	13
2	Symbols.....	13
3	Machine features.....	13
4	Technical data.....	14
5	Intended use.....	14
6	Operation.....	14
7	Settings.....	15
8	Working.....	16
9	Service and maintenance.....	17
10	Environment.....	18

1 Safety instructions



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- This appliance must not be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. **Children** need to be supervised to ensure they do not play with the appliance.



- **WARNING!** Machine may contain hazardous dust. Only authorised qualified specialists with suitable protective equipment may perform maintenance, empty the container and change the filter.
- Always operate with the filter system installed!
- **Risk of explosion and fire hazard: do not extract** sparks or hot dust, flammable or explosive dust (e.g. magnesium, aluminium, petrol, thinner, with the exception of wood), aggressive fluids/solids (e.g. acid, leach, solvent).
- Observe all national safety regulations as well as the material manufacturer's specifications!
- Always use suitable protective equipment!

- If intact following a visual inspection, work in a dry environment according to instructions!
- Always use the socket on the machine for the purpose specified!
- Check the plug and the cable regularly and should either become damaged, in order to avoid a hazard, have them replaced by an authorised after-sales service workshop.
- Do not lift or transport using a crane hook or lifting gear!

2 Symbols



Warning of general danger



Risk of electric shock



Read the Operating Instructions/Notes!



Wear a dust mask.



Do not throw in the household waste.



Suitable for separation of dust with an exposure limit value greater than 1 mg/m³



Suitable for separation of dust with an exposure limit value greater than 0,1 mg/m³

3 Machine features

- [1-1] Handle
- [1-2] Locking clip
- [1-3] Dust container
- [1-4] Lever
- [1-5] Brake
- [1-6] Sealing plug (only dust class M)
- [1-7] Intake opening
- [1-8] Module slot
- [1-9] Appliance socket
- [1-10] Hose holder
- [1-11] Accessories holder
- [1-12] Switch
- [1-13] Suction power adjuster



- [1-14]** Automatic cleaning
- [1-15]** Hose diameter setting (only dust class M)
- [1-16]** Closing slide (ComfortClean)

The specified illustrations appear at the beginning of the Operating Instructions.

4 Technical data

Mobile dust extractors

Power consumption		350 - 1200 W
Maximum appliance socket connected load	EU	2400 W
	CH, DK	1100 W
Max. suction capacity (air), turbine		234 m ³ /h (3900 l/min)
Max. vacuum, turbine		24000 Pa
Filter surface area		6318 cm ²
Suction hose		D 36/32 mm x 3.5 m-AS
Length of the net cable		7,5 m
Sound pressure level as per EN 60704-2-1 / Uncertainty K		71 dB(A) / 3 dB
Protection category		IP X4
Container capacity	CTL 26 E AC HD	26 l
	CTL/M 36 E AC HD	36 l
Dimensions L x B x H	CTL 26 E AC HD	673 x 365 x 455 mm
	CTL/M 36 E AC HD	673 x 365 x 522 mm
Weight	CTL 26 E AC HD	14 kg
	CTL/M 36 E AC HD	14,5 kg

5 Intended use

Mobile dust extractors suitable for

- **CTL 26/36 E AC HD**: Extracting dust up to 1 mg/m³ according to dust class 'L',
- **CTM 36 E AC HD**: Extracting dust up to 0,1 mg/m³ according to dust class 'M' including wood and mineral quartziferous dust, extracting water,
- commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses, according to IEC/EN 60335-2-69.



The user is liable for improper or non-intended use.

6 Operation

WARNING
<p>Unauthorised voltage or frequency!</p> <p>Risk of accidents</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Observe the specifications on the machine's name plate. ▶ Observe country-specific regulations.

6.1 Initial operation

- ▶ Open the locking clips **[2-2]** and remove the top section of the machine **[2-1]**.
- ▶ Remove the accessory parts from the dirt trap **[2-3]** and the packaging!
- ▶ Insert the sealing plug **[1-6]** into the intake opening **[1-7]** (for dust class M only).
- ▶ If necessary, attach the closing slide **[1-16]** to the intake opening **[3a]**, see Chapter [8.1](#) for more information.



- ▶ Insert the filter/disposal bag **[8] + [10]**.
- ▶ Replace the top section **[2-1]** and close the locking clips **[2-2]**.
- ▶ Connect the suction hose to the intake opening **[1-7]**.

Installing the accessory box including the tube holder

- ▶ Position the accessory box on the top section of the machine **[2-1]** and secure with two screws **[2-4]**.

When not using the tube holder, lift the latches, tilt the tube holder back and remove **[2b]**.

An assembled suction tube with floor nozzle can be inserted in the slot on the accessory box. The adapter must be positioned correctly **[2b]**.

6.2 Connecting the mobile dust extractor



WARNING

Risk of injury from tools starting up unexpectedly

- ▶ Before setting the switch to the "AUTO" or "MAN" position, make sure that the connected tool is switched off.

The switch **[1-12]** serves as an on/off switch.

- ▶ Insert the plug into an earthed socket.



Pull the plug from the socket when the machine is not in use and prior to maintenance and cleaning work.

Switch position "0"

Appliance socket **[1-9]** is disconnected from the power, mobile dust extractor is switched off.

"MAN" switch position

Appliance socket **[1-9]** is connected to the power, the mobile dust extractor starts.

"Auto" switch position

Appliance socket **[1-9]** is connected to the power, the mobile dust extractor starts when the connected tool is switched on.

6.3 Connecting electric power tools



WARNING

Risk of injury

- ▶ Observe the maximum appliance socket connected load (see chapter "Technical data")
- ▶ Switch off the electric power tool.

- ▶ Connect the electric power tool to the appliance socket **[1-9]**.

7 Settings

7.1 Adjusting the hose diameter (dust class M only) [1-15]

The monitoring devices will measure the air speed in the extractor hose correctly as a result (see chapter 7.7).

7.2 Adjusting the suction power

- ▶ Use the rotary knob **[1-13]**.

7.3 Applying the brake

- ▶ Raise the front of the dust extractor slightly.
- ▶ Push down the brake **[1-5]** until it engages into position.

- ▶ Actuate the lever **[1-4]** to release.

7.4 Temperature cut-out

A temperature cut-out switches the mobile dust extractor off when it reaches a critical temperature to prevent overheating.

- ▶ A temperature cut-out switches the mobile dust extractor off when it reaches a critical temperature to prevent overheating.
- ▶ Switch off the mobile dust extractor, allow to cool for about 5 minutes then switch on again.



Not possible to switch on: contact Festool service workshop.

7.5 Systainer depot

The surface of the mobile dust extractor doubles up as a surface for storing Systainers:

- ▶ Place the Systainer in the Systainer retainer **[3a]**.
- ▶ A Systainer adapter (accessory) must be attached to the top section using four screws in order to obtain a secure connection **[3b]**.


7.6 Volumetric flow monitoring

An acoustic warning signal sounds if the air speed in the suction hose falls below 20 m/s (at dust class 'M',).



- i** The table on the mobile dust extractor explains this connection for the minimum required extraction volume of the respective hose diameter. If the rate is below the respective extraction volume, a warning signal is emitted.

* only for EU versions of CT AC


 max. Ø	\dot{V}_{\min}
21 mm	25 m ³ /h
27 mm	41 m ³ /h
32 mm	58 m ³ /h
36 mm	73 m ³ /h
42 mm	100 m ³ /h
50 mm	141 m ³ /h

10041610

Possible causes	Solution
Value set on the suction power adjuster [1-13] is too low.	Set the suction power adjuster to a higher value (see Chapter 7.2).
Rotary knob [1-15] not set to the correct hose diameter.	Set the knob to the correct hose diameter (see Chapter 7.1).
Suction hose blocked or kinked.	Remove blockage or kink.
Filter bag full.	Insert a new filter bag (see Chapter 9.1).
Filter element clogged.	Change the filter element (see Chapter 9.1). Only AUTOClean: Clean filter element (see chapter 8.1).
Monitoring electronics malfunction.	Send to a Festool service workshop for repair.
Wet extraction.	Functional reliability not affected, no actions required.

8 Working

8.1 AUTOClean - Cleaning the main filter

 **Only in conjunction with disposal bag** (compliance with dust class 'L/M'). Not suitable for wet extraction!

Automatic cleaning

Activate using the rotary knob [1-14].



Manual cleaning

Turn the switch [1-12] to the **AC** symbol.

Full manual cleaning [4]


- ▶ Cover the end of the nozzle or suction hose with your hand or closing slide CT-VS (497926).
- ▶ Turn the switch [1-12] to the **AC** symbol.

8.2 Extracting dry materials

  **CAUTION**

Hazardous dust
Damage to the respiratory passage

- ▶ Always use a filter or disposal bag!
- ▶ Only use when volumetric flow monitoring is functional (dust class M only).

 When extracting large quantities of oak or beech wood dust or dust that exceeds the permitted limit values, only extract from a single machine (electric or air tool).

Observe the following when extracting dust generated by operating electric power tools: Ensure there is adequate ventilation! Observe regional regulations!

Limit values: exhaust air max. 50% of the clear air volume

Formula: room volume V_R x air renewal rate L_W

8.3 Extracting wet materials/liquids



Remove the filter or disposal bag!

Recommendation: use special wet filter (NF-CT).

The dust extractor stops automatically when the maximum level is reached.

After wet extraction, allow the main filter to dry!



CAUTION

Escaping foam and fluids

- ▶ Switch off and empty the machine immediately.

8.4 After finishing work

- ▶ Clean the main filter automatically or manually (see Chapter [8.1](#)).
- ▶ Switch off the mobile dust extractor and pull out the mains plug.
- ▶ Wind up the mains power cable, secure the end of the cable in the slot **[5]**.
- ▶ Empty the dirt trap.
- ▶ Place the mobile dust extractor in a dry room inaccessible to unauthorised users.
- ▶ Fold up the hose holder **[1-10]**.
- ▶ Wind the hose around the bracket on the hose holder.
- ▶ Push the end of the hose over the bracket.
- ▶ **Dust class M only:** close the intake opening **[1-7]** with the sealing plug **[1-1]** or closing slide **[1-16]**.



WARNING

Hazardous dust

Damage to the respiratory passage

- ▶ Clean the mobile dust extractor and all accessories thoroughly using the extractor (inside and out) and wipe down before removing from the working area (dust class M only).
- ▶ Parts that you were not able to clean thoroughly must be sealed in an airtight plastic bag prior to transportation.
- ▶ Wear a dust mask.

9 Service and maintenance



WARNING

Risk of injury, electric shock

- ▶ Always disconnect the mains plug from the socket before performing maintenance work on the machine!
- ▶ All maintenance and repair work which requires the motor housing to be opened must only be carried out by an authorised service workshop.



Customer service and repair only through manufacturer or service workshops: Please find the nearest address at: www.festool.com/service



Only use original Festool spare parts! Order No. at: www.festool.com/service

Clean the level sensors regularly **[6]**, check for damage and empty the dirt trap **[1-3]**.

Damaged safety devices and components must be repaired or replaced in a recognised specialist workshop, unless otherwise indicated in the operating manual.


Observe the following instructions:

- The manufacturer or an instructed person must perform a dust test at least once a year to determine whether the filter is damaged, the machine is sealed properly and the monitoring features are functioning correctly.
- Anything that cannot be cleaned must be discarded in impermeable bags. Observe applicable disposal regulations!
- For user servicing, the machine must be dismantled, cleaned and serviced, as far as is reasonably practicable, without causing risk to the maintenance staff and others. Suitable precautions include, decontamination before dismantling, provision from local filtered exhaust ventilation where the machine is dismantled, cleaning of the maintenance area and suitable personal protection.

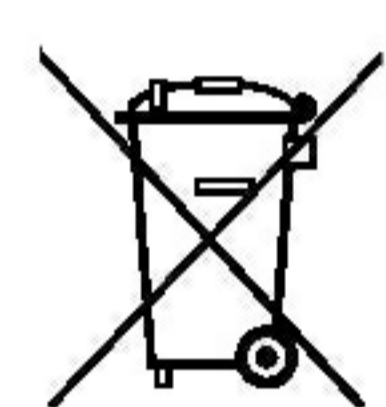


9.1 Filter bag / disposal bag / main filter

- ▶ Remove the filter bag [7].
 - ▶ Insert the filter bag [8].
 - ▶ Remove the disposal bag [9].
 - ▶ Insert the disposal bag [10].
 - ▶ Change the main filter [11].
- Dispose of the used filter in accordance with statutory regulations.

 The order numbers for accessories, filters and consumables can be found in the Festool catalogue or on the internet at www.festool.com.

10 Environment



Do not dispose of the device in household waste! Recycle devices, accessories and packaging. Observe applicable national regulations.

EU only: In accordance with European Directive on waste electrical and electronic equipment and implementation in national law, used electric power tools must be collected separately and handed in for environmentally friendly recycling.

Information on REACH: www.festool.com/reach

Оглавление

1	Указания по технике безопасности...	73
2	Символы.....	73
3	Составные части инструмента.....	74
4	Технические данные.....	74
5	Применение по назначению.....	74
6	Начало работы.....	75
7	Настройки.....	75
8	Выполнение работ.....	77
9	Обслуживание и уход.....	78
10	Опасность для окружающей среды...	79

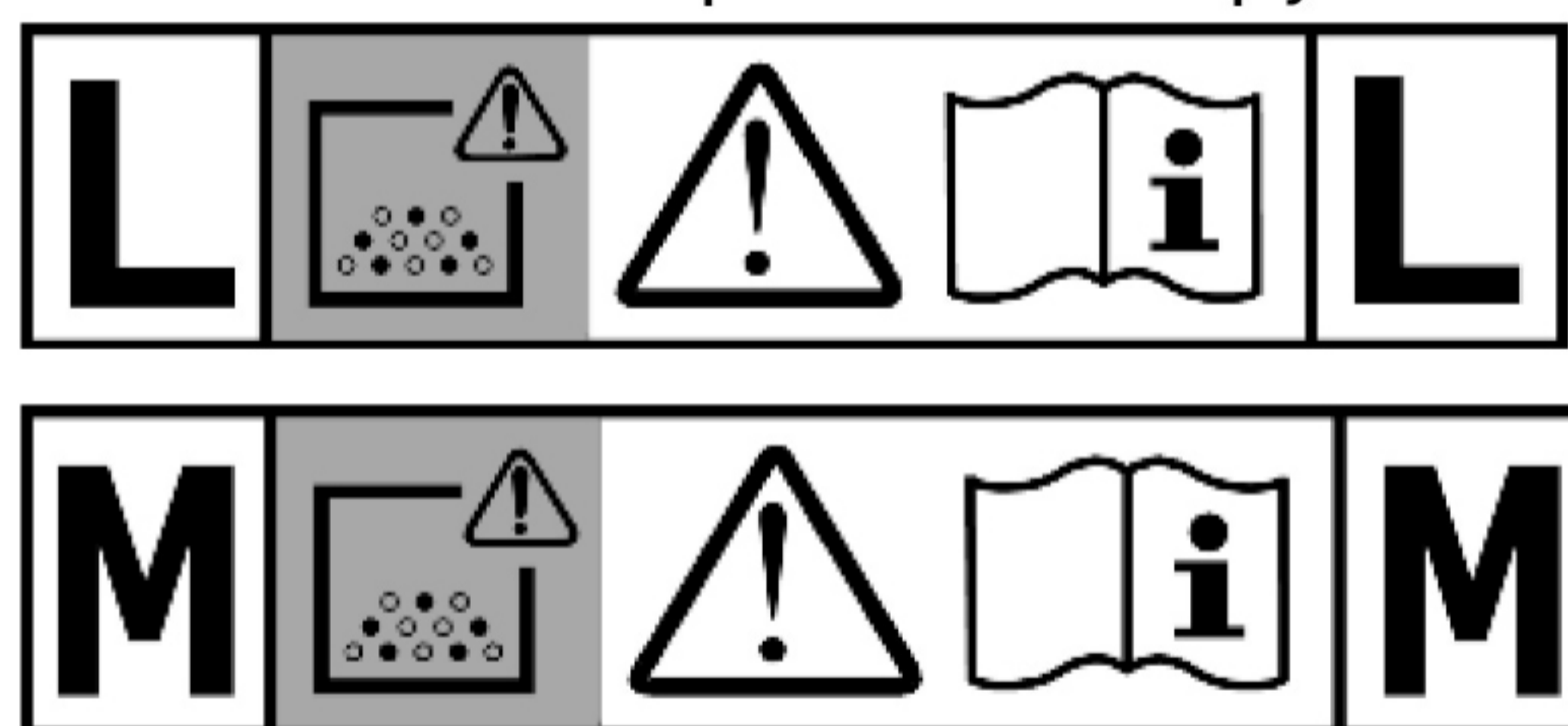
1 Указания по технике безопасности



⚠ Внимание! Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции. Неточное соблюдение инструкций и предупреждений может стать причиной удара электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

Сохраняйте все указания по технике безопасности и руководства для будущих владельцев.

- Запрещается использовать данное устройство без присмотра лицам (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или не имеющим необходимого опыта и знаний. Следите за тем, чтобы **дети** не играли с инструментом.




- **Внимание:** аппарат может содержать опасную для здоровья пыль. Обслуживание, опорожнение, смену фильтра должны выполнять только авторизованные специалисты, экипированные подходящими средствами индивидуальной защиты.
- Разрешается эксплуатировать только с установленной системой фильтрации!
- **Взрыво- и пожароопасность: Не допускайте всасывания:** искр или горячей пыли; горючих или взрывоопасных материалов (например, магния, алюминия, бензина, разбавителей, за исключением


древесины); агрессивных жидкостей/твёрдых веществ (например, кислоты, щёлочей, растворителей).

- Соблюдайте региональные правила техники безопасности и данные изготовителя материала!
- Разрешается работать только с использованием подходящих средств индивидуальной защиты!
- Убедитесь в исправном состоянии аппарата, работайте только в сухом помещении!
- Используйте розетку на аппарате только для указанной цели!
- Регулярно проверяйте вилку и кабель во избежание возможных повреждений. В случае повреждения замену вилки и кабеля выполняйте только в авторизованной мастерской Сервисной службы.
- Запрещается поднимать и транспортировать аппарат с помощью подъёмника или крана.

2 Символы


 Предупреждение об общей опасности


 Предупреждение об ударе током


 Соблюдайте руководство по эксплуатации/указания!


EAC


TR066

 Используйте респиратор!

 Не имеет место в коммунальных отходах.

 Подходит для удаления пыли с ПДК вредных для здоровья веществ выше 1 мг/м³

 Подходит для удаления пыли с ПДК вредных для здоровья веществ выше 0,1 мг/м³

3 Составные части инструмента

- [1-1] Рукоятка
- [1-2] Зажимная скоба
- [1-3] Резервуар для грязи
- [1-4] Рычаг
- [1-5] Тормоз
- [1-6] Пробка (Только для für Staubklasse M)
- [1-7] Всасывающее отверстие
- [1-8] Гнездо для установки модулей
- [1-9] Штепсельный разъём аппарата
- [1-10] Держатель шланга

- [1-11] Ящик с принадлежностями
- [1-12] Выключатель
- [1-13] Регулятор интенсивности всасывания
- [1-14] Система автоматической очистки
- [1-15] Регулятор диаметра всасывающего шланга (Только для für Staubklasse M)
- [1-16] Затвор (ComfortClean)

Иллюстрации находятся в начале руководства по эксплуатации.

4 Технические данные

Пылеудаляющие аппараты

Потребляемая мощность		350 - 1200 Вт
Макс. допустимая мощность подключаемого инструмента:	ЕС Чехия, Дания	2400 Вт 1100 Вт
Макс. объёмный расход (воздуха), турбина		234 м ³ /ч (3900 л/мин)
Макс. разрежение, турбина		24000 Па
Площадь фильтроэлемента		6318 см ²
Всасывающий шланг		D 36/32 мм x 3,5 м AS
Длина сетевого кабеля		7,5 м
Уровень звукового давления согласно EN 60704-2-1 / Погрешность К		71 дБ(А) / 3 дБ
Вид защиты		IP X4
Объём резервуара	CTL 26 E AC HD	26 л
	CTL/M 36 E AC HD	36 л
Размеры ДхШхВ	CTL 26 E AC HD	673 x 365 x 455 мм
	CTL/M 36 E AC HD	673 x 365 x 522 мм
Масса	CTL 26 E AC HD	14 кг
	CTL/M 36 E AC HD	14,5 кг

5 Применение по назначению

Пылеудаляющие аппараты предназначены для

- **CTL 26/36 E AC HD**: удаления пыли до 1 мг/м³, что соответствует классу 'L',
- **STM 36 E AC HD**: удаления пыли до 0,1 мг/м³ (класса 'M'), включая древесную пыль и пыль, образующуюся при обработке лака, минеральную и кварцевую пыль,
- для всасывания воды,
- для промышленного использования, например, в гостиницах, школах, больни-

цах, магазинах, офисах, на фабриках и торговых площадях, согласно IEC/EN 60335-2-69.





Ответственность за использование не по назначению несёт пользователь.



Инструмент сконструирован для профессионального применения.

6 Начало работы

  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Недопустимое напряжение или частота!
Опасность несчастного случая

- ▶ Соблюдайте параметры на заводской табличке.
- ▶ Учитывайте национальные особенности.

6.1 Первый ввод в эксплуатацию

- ▶ **[2-2]** Разблокируйте зажимные скобы и снимите верхнюю часть аппарата **[2-1]**.
- ▶ Извлеките оснастку из резервуара для грязи **[2-3]** и из упаковки!
- ▶ Установите пробку **[1-6]** на всасывающее отверстие **[1-7]** (только для класса пыли М).
- ▶ При необходимости установите затвор **[1-16]** на всасывающее отверстие **[3a]**, подробную информацию см. в главе [8.1](#).
- ▶ Вложите фильтр/мешок для утилизации **[8] + [10]**.
- ▶ Установите верхнюю часть **[2-1]** на место и зафиксируйте зажимные скобы **[2-2]**.
- ▶ Подсоедините всасывающий шланг к всасывающему отверстию **[1-7]**.


Установка ящика с принадлежностями вл-чая держатель трубок

- ▶ Насадите ящик с принадлежностями на верхнюю часть аппарата **[2-1]** и закрепите двумя винтами **[2-4]**.

Если не предполагается использование держателя трубок, поднимите язычок, откиньте держатель трубок назад и снимите **[2b]**.

Собранную всасывающую трубку с насадкой для пола можно закрепить в пазу ящика с принадлежностями. При этом переходник должен находиться в правильном положении **[2b]**.

6.2 Подсоединение пылеудаляющего аппарата


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасность травмирования по причине неконтролируемого включения инструмента

- ▶ Прежде чем повернуть переключатель в положение "AUTO" или "MAN", убедитесь в том, что подсоединённый инструмент выключен.

Переключатель **[1-12]** служит выключателем.

- ▶ Вставьте вилку в розетку с заземлением.

 По окончании работ с использованием аппарата, а также перед техническим обслуживанием и ремонтом вынимайте вилку из розетки.

Положение переключателя '0'

Штепсельный разъём аппарата **[1-9]** обесточен, пылеудаляющий аппарат выключен.



Положение переключателя 'MAN'

Штепсельный разъём аппарата **[1-9]** находится под напряжением, пылеудаляющий аппарат включается.

Положение переключателя 'Auto'

Штепсельный разъём аппарата **[1-9]** находится под напряжением, пылеудаляющий аппарат включается при включении подсоединённого инструмента.

6.3 Подсоединение электроинструмента

  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасность травмирования

- ▶ Соблюдайте указания в отношении макс. допустимой мощности подключаемого инструмента (см. главу «Технические данные»).
- ▶ Выключите электроинструмент.

- ▶ Подсоедините электроинструмент к штепсельному разъёму аппарата **[1-9]**.

7 Настройки

7.1 Регулировка диаметра шланга (только для класса пыли М) [1-15]

Это гарантирует правильность измерения скорости воздушного потока во всасывающем шланге (см. главу).



7.2 Регулировка интенсивности всасывания

- ▶ с помощью винта-барашка [1-13].

7.3 Установка тормоза

- ▶ Приподнимите переднюю часть пылеудаляющего аппарата.
- ▶ Надавите на тормоз [1-5] движением вниз до фиксации.
- ▶ Для отпускания нажмите рычаг [1-4].

7.4 Защита от перегрева

Защита от перегрева отключает пылеудаляющий аппарат до достижения критической температуры.

- ▶ Защита от перегрева отключает пылеудаляющий аппарат до достижения критической температуры.
- ▶ Выключите пылеудаляющий аппарат, дайте ему остыть в течение прим. 5 минут, подключите.

i Аппарат не включается: обратитесь в мастерскую Сервисной службы Festool.

7.5 Отсек ситейнера


На поверхности пылеудаляющего аппарата можно установить ситейнер:

- ▶ Закрепите ситейнер в держателе [3a].
- ▶ Для обеспечения надёжного соединения на верхней части аппарата необходимо закрепить четырьмя винтами адаптер ситейнера (оснастка) [3b].

7.6 Контроль объёмного расхода

Если скорость воздушного потока во всасывающем шланге снижается до отметки менее 20 м/с, по соображениям безопасности включается звуковой предупреждающий сигнал (для класса пыли М).

i В табличке на пылеудаляющем аппарате указан диаметр подсоединяемого всасывающего шланга в зависимости от минимально необходимой интенсивности потока воздуха. При недостижении указанной интенсивности раздаётся предупреждающий сигнал.

 max. Ø	\dot{V}_{min}
21 mm	25 m ³ /h
27 mm	41 m ³ /h
32 mm	58 m ³ /h
36 mm	73 m ³ /h
42 mm	100 m ³ /h
50 mm	141 m ³ /h

10041610

* Только для моделей STM AC для стран ЕС

Возможные причины

Регулятор интенсивности всасывания [1-13] установлен на слишком низкое значение.

Винт-барашек [1-15] не соответствует диаметру подключённого шланга.

Засорение или перегиб всасывающего шланга.

Мешок-пылесборник полный.

Загрязнён основной фильтр.

Сбой в работе контрольного электронного оборудования.

Мокрое всасывание.

Способ устранения

Установите регулятор интенсивности всасывания на более высокое значение (см. главу). **7.2**

Правильно отрегулируйте диаметр шланга (см. главу **7.1**).

Устраните засорение или перегиб.

Установите новый мешок-пылесборник (см. главу **9.1**).

Замена основного фильтра (см. главу **9.1**).
ТОЛЬКО AUTOClean: очистите основной фильтр (см. главу **8.1**).

Обратитесь в мастерскую Сервисной службы Festool.

Эксплуатационная надёжность не снижена, вмешательство не требуется.

8 Выполнение работ

8.1 Очистка фильтрующего элемента AUTOClean



Только при использовании мешка для утилизации (класс пыли 'L/M'). Не для мокрого всасывания!

Система автоматической очистки

Включите, повернув ручку [1-14].

Ручная очистка

Установите переключатель [1-12] на символ **АС**.

Полная очистка вручную [4]

- ▶ Закройте ладонью или затвором CT-VS (497926) отверстия сопла или всасывающего шланга.
- ▶ Установите переключатель [1-12] на символ **АС**.

8.2 Сбор сухих материалов



ВНИМАНИЕ

Опасная для здоровья пыль

Повреждение дыхательных путей

- ▶ Всегда используйте мешок-пылесборник или мешок для утилизации!
- ▶ Используйте только с работающим контролем объёмного расхода (только для класса пыли M).



В режиме удаления пыли с ПДК вредных для здоровья веществ или больших объёмов древесной пыли дуба или бука всасывание следует производить только от одного источника пыли (электро- или пневмоинструмента).

Соблюдайте следующие правила при сборе пыли, образующейся в результате работы электроинструмента:

Обеспечьте достаточную вентиляцию! Соблюдайте региональные предписания!

Предельные значения: отвод не более 50 % от объёмного расхода приточного воздуха

Формула: объём помещения V_R x интенсивность воздухообмена L_w

8.3 Всасывание мокрых материалов/ жидкостей



Удалите из аппарата мешок-пылесборник или мешок для утилизации!

Рекомендация: используйте специальный фильтр для влажной уборки (NF-CT).

При достижении максимального уровня заполнения всасывание автоматически прекращается.

После мокрого всасывания просушите фильтрующий элемент!



ВНИМАНИЕ

Выступающая пена и жидкости

- ▶ Немедленно выключите и опорожните аппарата.

8.4 По окончании работы

- ▶ Автоматическая или ручная чистка фильтрующего элемента (см. главу 8.1).
- ▶ Выключите пылеудаляющий аппарат и выньте вилку из розетки.
- ▶ Смотайте сетевой кабель, закрепите конец кабеля в пазу [5].
- ▶ Опорожните резервуар для грязи.
- ▶ Поставьте пылеудаляющий аппарат в сухом помещении, примите меры для предупреждения использования без разрешения.
- ▶ Откиньте держатель шланга [1-10] вверх.
- ▶ Намотайте шланг на скобу держателя шланга.
- ▶ Протяните конец шланга через скобу.
- ▶ **Только для класса пыли M:** закройте всасывающее отверстие [1-7] пробкой [1-1] или затвором [1-16].





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасная для здоровья пыль**Повреждение дыхательных путей**

- ▶ Произведите полную чистку пылеудаляющего аппарата и всей оснастки пылесосом и влажной тряпкой (внутри и снаружи), прежде чем выносить его из загрязнённой зоны (только для класса пыли M).
- ▶ Детали, не поддающиеся полной очистке, перед транспортировкой необходимо упаковать в герметичный пластиковый пакет.
- ▶ Используйте респиратор!

9 Обслуживание и уход


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасность травмирования, удар током

- ▶ Перед началом любых работ на машинке вынимайте вилку из розетки!
- ▶ Все работы по обслуживанию и ремонту, которые требуют открывания корпуса двигателя, могут выполняться только авторизованной мастерской сервисной службы.



Сервисное обслуживание и ремонт только через фирму-изготовителя или в наших сервисных мастерских: адрес ближайшей мастерской см. на www.festool.com/service



Используйте только оригинальные запасные части Festool! № для заказа на: www.festool.com/service

Регулярно производите очистку датчиков уровня [6], проверяйте аппарат на отсутствие повреждений и вытряхивайте грязь из резервуара [1-3].

По поводу надлежащего ремонта или замены повреждённых защитных устройств и деталей следует обращаться в аттестованную мастерскую, если руководством по эксплуатации не предписано иное.

Соблюдайте следующие указания:

- Не реже одного раза в год изготовитель или лицо, прошедшее соответствующий инструктаж, должны проводить технический контроль с целью выявления нарушения защиты от пыли (например, проверку целостности фильтра, герметичности аппарата и исправности действия контрольного оборудования).
- То, что невозможно очистить, подлежит утилизации. Используйте для этого герметичные пакеты. Соблюдайте действующие правила утилизации отходов!
- Для обслуживания самим пользователем аппарат следует разобрать, очистить и выполнить необходимые работы, не вызывая угрозы для здоровья обслуживающего персонала или других лиц. Подходящими мерами предосторожности являются дезинфекция аппарата перед разборкой, принудительная вытяжная вентиляция в помещении, где осуществляется разборка, очистка зоны проведения технических работ и использование подходящих средств индивидуальной защиты.

9.1 Мешок-пылесборник/ мешок для утилизации/ фильтрующий элемент

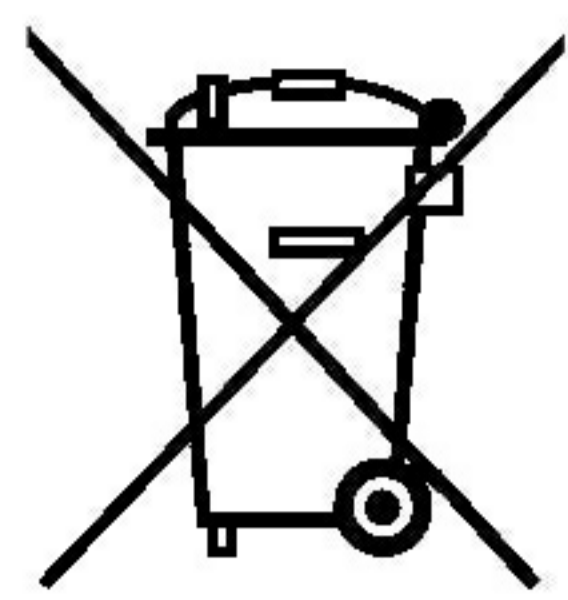
- ▶ Извлечение мешка-пылесборника [7]
- ▶ Установка мешка-пылесборника [8]
- ▶ Извлечение мешка для утилизации [9]
- ▶ Установка мешка для утилизации [10]
- ▶ Замена фильтрующего элемента [11]

Утилизируйте использованный фильтрующий элемент в соответствии с законодательными предписаниями.



Номера для заказа оснастки, фильтров и расходных материалов можно найти в Каталоге Festool или в Интернете на сайте: www.festool.com.

10 Опасность для окружающей среды



Не выбрасывайте инструмент вместе с бытовыми отходами! Обеспечьте экологически безопасную утилизацию инструментов, оснастки и упаковки. Соблюдайте действующие национальные предписания!

Только для стран ЕС: согласно директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования, а также гармонизированным национальным стандартам отслужившие свой срок электроинструменты должны утилизироваться отдельно и направляться на экологически безопасную переработку.

Информация по директиве REACH:

www.festool.com/reach

